

INSTRUKTIONSBOG

FOR

FERRARI



TOHJULEDE TRAKTORER
310-320-330

AF KLIPPERTYPEN
500-510-520-530

IMPORTØR:
Sønderup Maskinhandel A/S
Tlf. 98 65 32 55 Fax 98 65 33 00
www.ferrarimaskiner.dk

INDHOLDSFORTEGNELSE

CE.....	4
IDENTIFIKATION OG MÆRKNING	5
SYMBOLER.....	5
INFORMATION FOR BRUGEREN.....	6
TOHJULET TRAKTOR	7
TOHJULET TRAKTOR AF KLIPPERTYPEN.....	7
SAMLING AF MASKINEN	8
GENEREL SIKKERHED	8
BESKRIVELSE AF HÅNDTAG	9
SAMLING AF RESKABER.....	10
SAMLING AF REDSKAB.....	11
PTO.....	11
CHECK FØR START AF MASKINE.....	11
START AF MASKINEN.....	12
SMØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	13
TEKNISKE KARATERISTIKA	14
MULIGE REDSKABER.....	15
TILBEHØR	15
SPECIELLE REDSKABER OG TILBEHØR.....	15
REDSKABER	16
PLOVE	16
HYPPEJERN BAGVED FRÆSER	17
JUSTERBAR HYPPEJERN	17
HJUL.....	17
STÅL HJUL	18
TVILLING HJUL.....	18
HJUL MELLEMRUM	19
JUSTERBAR HJUL MELLEMRUM.....	19
HJULVÆGTE	19
VÆGT FOR FINGERKLIPPER.....	19
FRÆSER HJUL	19
FINGERKLIPPER FRONT BESKYTTELSE.....	19
FINGERKLIPPER SIDEBESKYTTELSE	19
HURTIG KOBLING FOR REDSKABER	20
STANDARD PTO D= 35	20
SNEKÆDER.....	20
PROBLEM LØSNING	20
OPBEVARING	21
GARANTI	22
FRÆSER.....	22
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER.....	22
JUSTERING.....	23
VEDLIGHOLDELSE	25
UDSKIFTNING AF KNIVE	26
GARANTI	26
FINGERKLIPPER.....	26
SAMLING	26
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER	29
TEST FOR BRUG.....	30
VEDLIGHOLDELSE	30

JUSTERING AF KNIVHOLDER	31
KNIV JUSTERING	32
KNIV UDSKIFTNING	32
UDSKIFTNING AF GLIDEBØSNING.....	33
UDSKIFTNING AF HOLDER AF GLIDEBØSNING.....	33
GARANTI	34
KRAFTIG ROTORKLIPPER 80 CM	34
SIKKERHEDSREGLER	35
JUSTERING	36
TEST FOR BRUG.....	37
VEDLIGEHOLDELSE	37
SLIBNING OG UDSKIFTNING AF KNIV	38
SMØRING.....	38
ROTORKLIPPER FOR KLIPNING AF PLÆNEGRÆS	38
SAMLING	38
SIKKERHEDSREGLER	39
JUSTERING	40
TEST FOR BRUG.....	40
BRUG AF GRÆSKLIPPER MED GRÆS OPSAMLER	41
VEDLIGEHOLDELSE	41
KNIV UDSKIFTNING ELLER SLIBNING	42
SMØRING.....	42
SNESLYNGE	43
SAMLING	43
FORBEREDELSE AF SNESLYNGE	43
SIKKERHEDSREGLER	44
JUSTERINGER	45
BRUG	45
VEDLIGEHOLDELSE	46
SMØRING.....	47

CE

De maskiner som er beskrevet i denne manual, er blevet konstrueret efter EEC regler 89/392 og de følgende ændringer

Ferrari ønsker Dem tillykke med Deres køb af en Ferrari maskine. Vi vil yde den assistance og den service, som altid har været en selvfølge ved vores produkter.

Hvis maskinen bliver brugt efter de instruktioner, som er i denne manual, vil Deres maskine holde i mange år vil vise sig, at være til uvurderlig hjælp for dig.

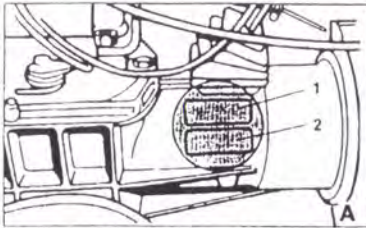
Vi anbefaler derfor, at De læser denne manual omhyggeligt og følger de råd der gives.

IDENTIFIKATION OG MÆRKNING

Motor identifikation og mærke data:

Se motorens manual

Maskinens mærker (fig. A)

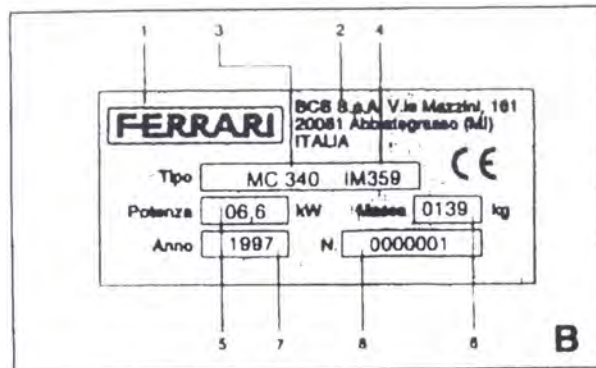


I boks 1 er navnet på fabrikanten og serienummeret, i boks 2 godkendelses data.

Maskinidentifikation.

På hver maskine er et identifikations mærke klistret på (fig. B)

- 1.Mærke
- 2.Producent
- 3. Model
- 4.Motor
- 5.Motorkraft
- 6.Vægt
- 7.Produktions år
- 8.Serie nr.



Bemærk: Den vægt, som er vist på identifikations klistermærket, refererer til maskinen, udstyret med et standard redskab som er specificeret i den følgende liste.

- Ferrari 500 med 80 cm Europa fingerklipper med tørtransmission
- Ferrari 510 med 100 cm Europa fingerklipper med tørtransmission
- Ferrari 520 med 115 cm Europa fingerklipper med oliebadstransmission
- Ferrari 530 med 135 cm Europa fingerklipper med oliebadstransmission
- Ferrari 310 med 46 cm fræser
- Ferrari 320 med 52 cm fræser
- Ferrari 330 med 66 cm fræser

VIGTIGT: Vægten vil kun passe, såfremt disse redskaber er monteret på maskinen.

SYMBOLER

Lær nedenstående symboler, før De går videre med denne manual.

VIGTIGT, FARE

Dette betyder, at brugeren skal være særlig opmærksom på, hvad han udfører.

FORBUDT

Dette betyder, at brugeren ikke må udføre den ting, som står under dette symbol.

ADVARSEL

Ferrari anbefaler kun at bruge denne maskine til det, den er designet til, og at følge de vejledninger og forklaringer, som bliver givet i denne manual.

Hæld eller vend ikke maskinen om, når der er brændstof i tanken, brændstof er meget brandfarlig.

Sæt ikke redskaber, forskellig fra dem som er produceret af Ferrari og omtalt i denne manual på maskinen, medmindre dette er godkendt af Ferrari ingeniører eller en autoriseret forhandler.

Brug ikke maskinen med styret i traktor position (fræser position) og fingerklipperen,

plæne klipperen, buskrydderen, sneslyngen eller andre front redskaber monteret.

Brug ikke hurtig koblinger eller andre udvidelser ved fræseren, for de kan nærme ræseren

til brugerens fødder, og vil derfor ikke efterleve sikkerheds regel EN 709, 1992.

Der må kun være én bruger af gangen af maskinen, hold tilskuer på afstand.

Brug ikke maskinen på skråninger, der overstiger 25 %.

Hvis maskinen og/eller relaterede redskaber skal løftes, anbefaler vi brugeren af sætte dem på en palle, binde dem fast og løfte dem med en truck.

Ferrari 500 skal betjenes af fagfolk, før sideklippebaren udløses (fig. 8) tag omkring håndtaget med begge hænder og check at klippe baren ligger på jorden.

INFORMATION FOR BRUGEREN

Tabel øverst side 11 indsættes

MOTORI (A) Valori (D) (E) Modelli	BENZINA (B)			DIESEL (C)		
	L _{Aeq} (1)	L _{wA} (2)	m/sec ² (3)	L _{Aeq} (4)	L _{wA} (5)	m/sec ² (6)
500	83	(*)	11,74	/	/	/
510/515	83	(*)	11,74	/	/	/
520	83	(*)	11,74	91,2	101,7	15,9
530	83	(*)	11,74	91,2	101,7	15,9
310	82,9/83	(*)	1,3	/	/	/
320	82,9/83	(*)	1,3	90,3	108	3,7
330	82,9	(*)	1,3	90,3	108	3,7

- A. MOTORER
- B. BENZIN
- C. DIESEL
- D. VÆRDIER
- E. MODEL

(1) L_{Aeq} – Acoustic tryk: Værdier der udtrykker ækvivalent dB(A) – (2) L_{wA}- Akustik kraft: Værdier udtrykt i dB (A). – (3) m/sec² – VIBRATION: Gennemsnitlige kvadrat værdier udregnet efter ISO 5349 for styr: for traktorer: med Pto slået fra og stillestående maskine. For tohjulede traktorer klippemodell; med fingerklipper og maskine bevægende sig på jorden efter EN 709, 1994. _ (*) Når L_{Aeq} er lavere in 85 dB(A) er det ikke nødvendigt at vise det akustiske støjniveau (L_{wA})

VIGTIGT, FARE: Når der bruges maskiner, som afgiver et støjniveau højere end 85 dB(A), skal brugeren være ustyret med støjdæmpende hører værn.

TOHJULET TRAKTOR

Den tohjulede Ferrari traktor er blevet designet til at arbejde med fræser (Fig. 1)



Brugerens sikkerhed og komfort er meget vigtigt og der er derfor indbyggede ting såsom variabel fræser vidder, justerbar styr, et bredt udvalg af arbejds- og transport hastigheder og sikkerhedsforanstaltninger der er designet til at undgå ulykker, mens den bruges.

Maskinen er meget alsidig og udover fræseren som fræser, kan den plove, hyppe, klippe og rydde sne, samt mange andre ting (fig. 2)

TOHJULET TRAKTOR AF KLIPPERTYPEN

Traktoren 500 (fig. 3) med sidefingerklippere er blevet udviklet for at kunne passe perfekt til klipning af skråninger eller grøfter, hvor maskinen pga. dens udformning arbejder på grøften og fingerklipperen arbejder på den højre side, afpasser sig efter hvor skarp skråningen er.

Traktoren 500 er specielt velegnet til at klippe græs på grøfter, hvor maskinen bevæger sig indeni grøften.

Den sidemonterede klippebar kan blive justeret i 24 forskellige positioner, fra 90 grader vertikal op til 90 grader vertikalt ned.

Disse positioner er simpelt hen justeret ved hjælp af et enkelt håndtag på det højre styr, som udløser klippe enheden. Traktorerne 510-520-530 (fig. 4) med central monterede fingerklippere, er specielt velegnede til at bevæge sig i bjergene. Deres lave vægt, den manuelt betjente kobling, anti- vibrations styret og højde justering og den indbyggede sikkerhedsanordning gør disse maskiner meget nemme at betjene og sikre.



Udover fingerklipper på disse traktorer er det muligt at sætte plæneklippere, sneslynger osv. på maskinen (fig. 5)

SAMLING AF MASKINEN

Efter at have fjernet maskinen fra den kasse, åben da værktøjssættet og følg følgende samle instrukser nøje.

HJUL: Imod motoren hvis maskinen er udstyret med bagmonteret redskab (fræser, plov, osv.) og væk fra motoren, hvis maskinen er udstyret med frontmonterede redskaber (klippebar, plæneklipper, osv.) Tryk er 1.2/1.5 bar (se tabel 1.) Læs omhyggeligt instruktionen til motoren: hvis motoren er udstyret med et oliebadsluffilter, fyld da op til det viste niveau, med den korrekte kvalitet og mængde. Check at alle skruer og møtrikker er god skruet fast, især dem der sætter redskabet fast på maskinen.

GENEREL SIKKERHED VIGTIGT FARE

- Lær at stoppe motoren hurtigt
- Bliv bekendt med håndtag og den korrekte brug af maskinen.
- Vær parat til arbejde, ved at have fornuftige sko og lange bukser på.
- Før start på arbejde, fjern alle fremmed legemer (sten, metal, wire, stænger osv.) fra det område hvor maskinen skal bruges. Læs alle sikkerhedsklistermærker med sikkerhedsregler som er på maskinen og følg de instrukser som er givet før start, fyld op med brændstof eller udførsel af vedligeholdelse på maskinen.
- Vær sikker og rolig når der arbejdes. Arbejd altid på tværs, arbejd aldrig på skråninger eller nedgang. Vær opmærksom når du ændrer arbejdsretningen. Arbejd aldrig på skråninger der hælder mere end 25 grader.
- Stop motoren før check eller reparation af maskinen; hvis maskinen laver vibrationer på en unormal måde, udfør så et komplet check på den.
- Stop motoren før De forlader maskinen eller udfører justeringer på redskaber og før De fylder den op med brændstof.
- Check altid at møtrikker og bolte er sikkert skruet fast.
- Hold altid maskinen fri for græs eller fedt for at undgå risiko for ild.

BRÆNDSTOF ER MEGET BRÆNDFARLIG

- Hav brændstof i tanke som er lavet til det formål.
- Fyld altid tanken op på en åben plads, ryg ikke imens De tanker maskinen.
- Hæld brændstof på motoren når motoren er slukket.
- Udskift udstødningsrøret når det er slidt op.

START AF MOTOREN

- Slå alle håndtag fra før start af motoren.
- Hold dine fødder fra redskabet på maskinen.

UNDER BRUG

- Brug altid maskinen ved dagslys eller med et stærkt lys. Gå, løb aldrig!

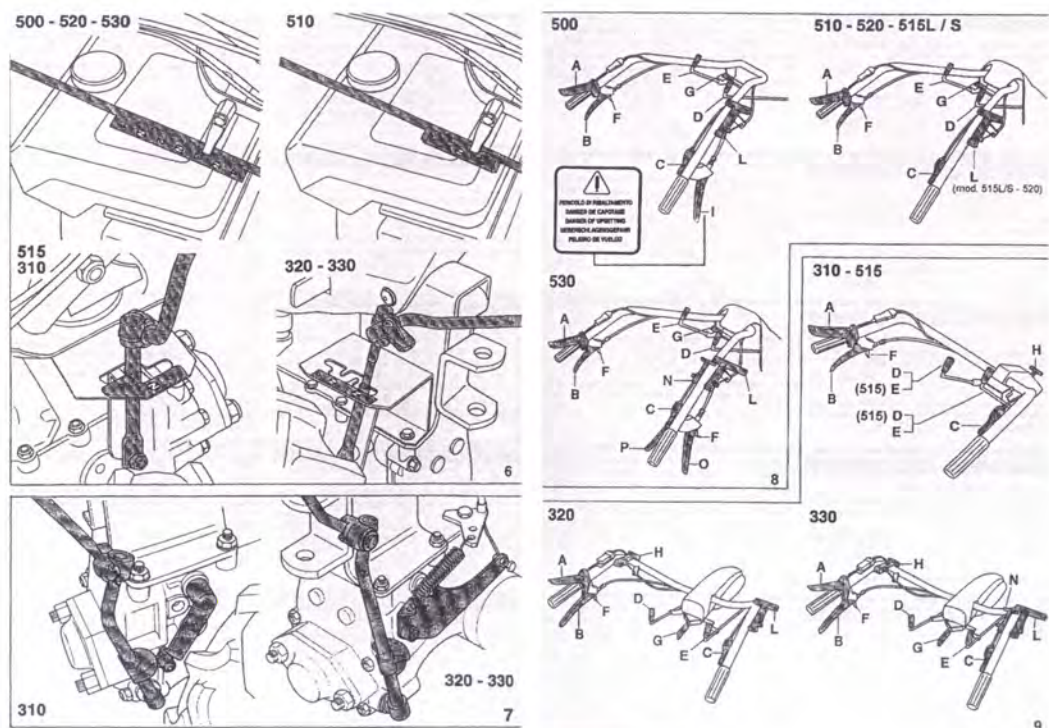
FOBUDT

- Undgå at bruge maskinen når folk, specielt børn eller dyr er tæt på. Husk at brugeren at brugeren er ansvarlig for uheld, der sker med folk og deres ejendom.
- Lad aldrig børn eller ikke instruerede personer bruge maskinen.
- Brug ikke maskinen barfodet eller i sandaler.
- Brug aldrig maskinen hvis afskærmninger eller sikkerheds foranstaltninger er i uorden eller defekte.
- Hav aldrig hænder eller fødder tæt på de bevægelige dele på maskinen.
- Hæv eller bær aldrig maskinen, når motoren er tændt.
- Sæt ikke maskinen i et lukket rum, når tanken er fuld af brændstof. Dampende kan være farlige.
- Prøv ikke at modificere kalibreringen på motorens omdrejning regulator. Hvis De lader motoren gå med en højere fart, øges risikoen for uheld.
- **Fjern ikke tank låget eller tilsæt brændstof** hvis motoren er tændt eller stadig er varm.
- **Hvis noget brændstof** bliver spildt udenfor maskinen, start da ikke motoren med flyt maskinen væk fra dette område
- **Start ikke motoren** i et lukket rum. Udstødnings gassen kan indeholde dødbringende dampe.

BESKRIVELSE AF HÅNDTAG

Se de to følgende sider.

- A. Motor stop håndtag: Det er rødt og afbryder kraften til maskinen ved arbejdes slutning eller når et problem opstår.
- B. Koblings håndtag.
- C. Gas håndtag
- D. Gear stang: de forskellige gears placering er vist på gear vælgeren (se fig. 6)
- E. PTO stang. På de tohjulede traktorer er der en sikkerhedsforanstaltning der gør at fræsere og bak ikke kan bruges samtidig (fig. 7)
- F. Fjeder for kobling og bremse lås.
- G. Højde justering af styr
- H. Stang eller håndtag til justering af styrets retning.
- I. Håndtag for styring af sidefingerklipper
- L. Vende gear håndtag. Undtaget 510-310. Før De udløser håndtaget, hav altid koblings håndtaget presset ned.
- N. Differentiale håndtag.
- O. Højre bremse håndtag
- P. Venstre bremse håndtag.

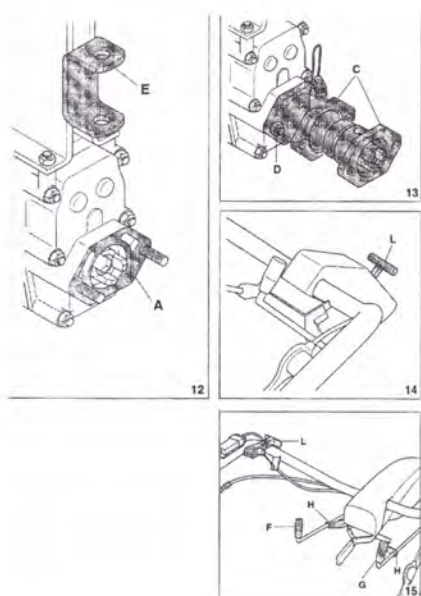


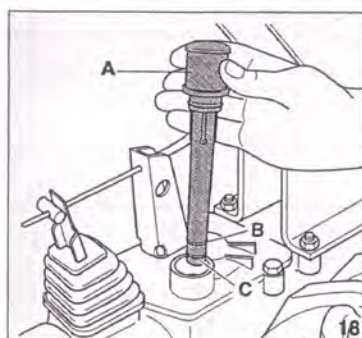
SAMLING AF RESKABER

Redskaber er monteret direkte på flangse A. (fig. 12) eller indsat imellem redskabets hurtig kobling C (fig. 13). Det er nødvendigt at møtrik D (fig. 13), som sætter redskabet fast på maskinen, er skruet meget stramt. Vogn og sulky er monteret på trækkrogen E (fig. 12)

For at montere fingerklipper, plæneklipper, sneslynge osv. på den tohjulede traktor er det nødvendigt at dreje styret 180 grader rundt. Før dette, er det nødvendigt af udløse gearstang F og PTO stang G fra støtter H, trække i styrets udløser L og drej den 180 grader (fig. 14 og 15)

Isæt den igen, efter at have valgt den ideale position for styret. Efter at have drejet styret skal stænger indsættes igen i støtterne; når styret er drejet, vil den tohjulede traktor 310 køre fremad i bak gear og tilbage i fremad.





Fyld brændstof på tanken ved at bruge en påhælder med filter, for at fjerne urenheder. Fyld aldrig tanken når motoren kører. Efter at have gjort disse ting, er maskinen parat til at blive startet.

START AF MASKINEN

Vær sikker på at gearstang og PTO stang ikke er slået til.

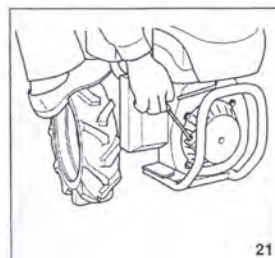
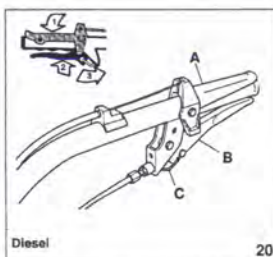
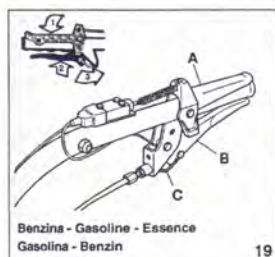
1. Sænk dødmanshåndtag A, slå koblingshåndtag B til og lås dem med stopper C (fig. 19 og 20) Sæt gassen på halv gas.
2. Sæt motoren på start som beskrevet i motor manualen.
3. Træk langsom i snoren, indtil krog systemet er slået til, derefter hiv da kraftigt i snoren med foden sat på dækker (fig. 21)

Der må altid kun trækkes med en hånd i snorens håndtag, for at undgå at motoren ”sparker tilbage”.

Når motoren er blevet startet, lad den så løbe frigang nogle få minutter, for at lade olien smøre alle bevægelige dele. Hold koblingshåndtaget tilbage for at lade låsen (C fig. 19) komme fri, **vær**

sikker på at du ikke giver slip på håndtag A (fig. 19-20), hvilket vil få motoren til at stoppe.

Sæt maskinen i det ønskede gear. Hvis gearet ikke er slået til med det samme, udløs da koblingen let og ”føl dig ind i gearet”. Når gearet er slået til, udløs koblingen langsomt og helt indtil maskinen starter.



For at få kraften overført til redskabet, kobl da til og få gearstangen sat i et fremadgående gear. Hvis den ikke slår til med det samme, udløs da koblingen langsomt og "føl dig ind".

Bemærk, at på den tohjulede traktor, er det umuligt at slå bak gear til og fræse samtidig, på grund af en sikkerheds foranstaltning.

PTOén skal være slået fra før du skifter til bakgear.

Giv motoren gas og udløs koblings håndtag langsomt og fuldt ud, for at begynde arbejdet.

For at stoppe motor og maskine; tag gassen af. Slå PTO og gear stænger i neutral position og udløs stop stang A fuldt ud (fig. 19-20)

SMØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

En ordentlig vedligeholdelse og smøring vil hjælpe med at holde maskinen i en perfekt arbejdstilstand. Maskinen bliver leveret med olier påhældt og smurt, check dog alligevel at olieniveau før start på arbejde. Check, at alle skruer og møtrikker er strammet, specielt møtrik D (fig. 13) og sæt redskabet på maskinen, møtrikkerne der holder hjulene fast og dem der holder motoren fast. Smør de glidende bøsninger på styret og dets holder.

Kobling: Originalt, positionen på **A** håndtag (fig. 24) er normal. Efterhånden som koblingen bliver slidt kan håndtaget få en større åbning, der gør det svært at bruge. Det betyder at det er nødvendigt at justere kablet, ved at sætte håndtag **A** på den originale position, ved hjælp af justerings enhed **B** og mod møtrikken **C**.

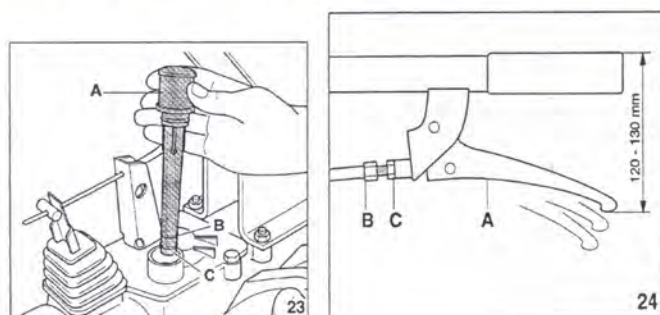
Motor: Følg de vedligeholdelses intervaller som er givet i motor manualen.

Check olieniveauet hver 4 arbejdstime og udskift olien efter 50 timers arbejde. Brug altid en god kvalitets olie, som er anbefalet i motorens manual.

Ved et oliebad's luffilter, hvis du arbejder under støvede arbejdsbetingelser, vask da filter enheden og tilføj olie for hver 8 timer. Brug den samme olie som på motoren. For en motor med papir tørfiler rengør det med luft og udskift det, hvis det er meget medtaget.

Gearkasse: Check olieniveauet hver 50 arbejdstimer ved at tage prop A op og checke, at maskinen står horisontalt og at olien når op imellem de to mærker B/C (fig. 23)

Hvis det er nødvendigt, efterfyld med AGIP ROTRA MP SAE 80W/90.



	L		C		H		F	
MACCHINA MACHINE MACHINA MASCHINE	3.50-8 D=396 mm (15.6") L=97 mm (3.8") C=2.50-8 bar=1.2/1.5	4.00-8 D=427 mm (17") L=108 mm (4.3") C=2.50-8 H=10 Kg (22 lbs)	4.0-10 D=483 mm (19") L=114 mm (4.5") C=3.50-10 H=15 Kg (33 lbs)	5.0-10 D=512 mm (20") L=140 mm (5.5") C=3.50-10 H=15 Kg (33 lbs)	5.00-12 D=570 mm (22.5") L=130 mm (5.2") C=5A-12 H=34 Kg (75 lbs)			
500	S=320 mm							
510/515	S=425 mm	S=435 mm						
520		S=435 mm	S=467 mm M=528 mm					
530			S=477 mm M=549 mm	S=503 mm M=575 mm				
310	S=425 mm	S=435 mm						
320		S=435 mm	M=528 mm		M=765 mm	F.D=430 mm (17") L=100 mm (4")		
330		S=435 mm	M=528 mm		M=765 mm	F.D=430 mm (17") L=100 mm (4")		

TABELLA 2 - TABLE 2 - TABLEAU 2 - TABLA 2 - TAFEL 2

MOTORE ENGINE MOTEUR MOTOR MOTOR	cm ³	kW	r.p.m. r.p.m. tour/min r.p.m. U/min	ciclo otto 4 tempi cycle 4 strokes otto cycle otto a 4 temps ciclo otto a 4 tiempos 4-Takt Ottoarbeitsweise	diesel 4 tempi 4 strokes diesel diesel a 4 temps diesel a 4 tiempos 4-Takt Dieselmotor
Acme A220	220	4	3600	X	
Acme A349	349	5,9	3600	X	
Acme A360	349	6,5	3600	X	
Acme ACT 280	275	6,6	3600	X	
Acme ACT 340	338	8,1	3600	X	
Honda G150	144	2,8	3600	X	
Honda GX160	163	4	3600	X	
Honda GX200	196	4,8	3600	X	
Lombardini 15 LD 315	315	5,0	3600		X
Lombardini 15 LD 350	349	5,5	3600		X
Yanmar L100AE	406	7,4	3600		X

TABELLA 3 - TABLE 3 - TABLEAU 3 - TABLA 3 - TAFEL 3

FERRARI	Velocità km/h e relazione presa di forza con motore a regime massimo, ruote standard Speeds in mph and PTO-rotation with engine at peak r.p.m., standard wheels Vitesses en Km/h et relation prise de force avec moteur au régime maximum, roues standard Velocidades en Km/h y rotación de la toma de fuerza con motor al máximo, ruedas standard Geschwindigkeiten in Km/h und Zapfwelendrehung mit Motor am höchsten Lauf, standard Räder									
	marce speeds vitesses marchas Gänge	1 ^a	2 ^a	3 ^a	4 ^a	1 ^a RM RE MA RM RWG	2 ^a RM RE MA RM RWG	3 ^a RM RE MA RM RWG	PTO PTO PCF PTO ZPFWL	
500 3.50-8	Km/h mph	0,97 0,6	1,98 1,24	3,30 2,06	10,31 6,44	1,02 0,63	2,09 1,30	3,48 2,17	965	
510/515 (515L/S) 4.00-8	Km/h mph	2,68 (2,6) 1,66 (1,6)	(3,8) (2,35)			1,05 (2,4) 0,65 (1,5)	(3,6) (2,22)		965	
520 4.00-8	Km/h mph	1,05 0,65	2,43 1,51	3,58 2,23	11,15 6,96	1,10 0,68	2,56 1,59	3,77 2,35	965	
530 4.0-10	Km/h mph	1,14 0,71	2,63 1,63	3,87 2,41	12,08 0,75	1,20 0,75	2,77 1,72	4,08 2,55	965	
710 4.00-8	Km/h mph	1,05 0,65				2,68 1,66			965	
320 4.0-10	Km/h mph	1,14 0,71	2,63 1,63	12,08 7,55		1,20 0,75	2,77 1,72		965	
330 4.0-10	Km/h mph	1,14 0,71	2,63 1,63	12,08 7,55		1,20 0,75	2,77 1,72		965	

TEKNISKE KARATERISTIKA

Tohjulet traktor 310-320-330. Tohjulet special traktor 500-510-520-530.

Motor: For motor type, kraft r.p.m. se tabel 2.

Kobling: tørkobling med håndkontrol

Differentiale: Med koniske gear, med lås, serielt monteret på 530 og 330.

Bremser: tromlebremser med uafhængig kontrol på begge hjul, serielt monteret på 530.

Styr: justerbar i højde og til siden i forskellige positioner. Det kan vendes 180 grader på de tohjulede traktorer. Det kan justeres i højden på specielt de tohjulede traktorer.

Gearkasse: Med gear.

For fremad bevægelse af maskinen med standard hjul og PTO'ens omdrejningstal, se tabel 3 (motor og omdrejningstal tabel 2). For de tohjulede traktorer 320-330, hvis du drejer styret 180 grader mod motoren, har du to hastigheder, der ved at dreje det røde vendehåndtag placeret på den højre side af styret, automatisk bliver til bakgear, undtagen 3 gear, som ikke kan vælges i denne position.

Sikkerhedsforanstaltning.

Motor stop kombineret med kobling på alle maskinerne. Under vanskelige forhold, hvis du udløser motorstop håndtaget, vil maskinen stoppe med det samme. Det er ikke muligt at starte maskinen, hvis koblingshåndtaget ikke er låst med stopfjederen (maskinen er i fri gear i denne position).

Automatisk vendegear stop for at undgå at fræser er i gang samtidig med bakgear. For at forandre maskinen til at bruge forskellige redskaber, kan du ændre fælg og dæk. Se tabel 1.

MULIGE REDSKABER

De følgende redskaber kan blive monteret på Ferrari speciel tohjulet traktor til klipning; fingerklipper, sneslynge, græsklipper, kost og sulky. På de traditionelle Ferrari tohjulede traktorer kan du udover ovennævnte redskaber montere; fræser, hyppejern, plov, vogn og mange andre redskaber

TILBEHØR

Fingerklipper side beskyttelse, fingerklipper beskyttelse, fingerklipper vægt klods, hurtig kobling, UNI PTO, sne kæder, hjul mellemrum, justerbar hjul udvidelse, fræser støtte hjul, hjul vægte, flishugger.

SPECIELLE REDSKABER OG TILBEHØR

Udover de redskaber og tilbehør som er vist i denne manual, er det muligt at monteret specielle redskaber og tilbehør på Ferrari maskiner.

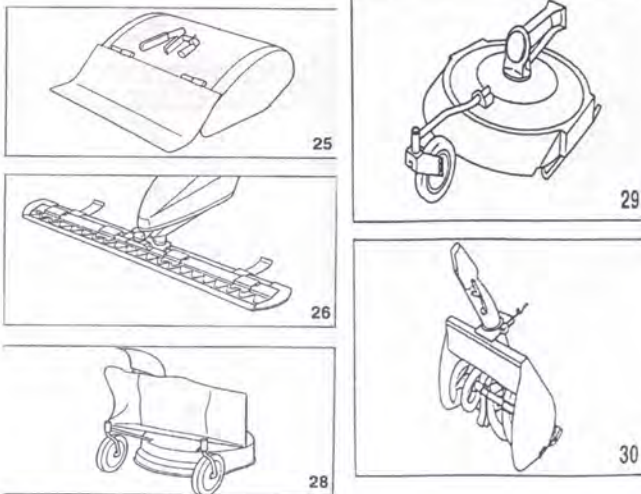
Deres brug er underordnet til en passende verifikation, som må indeholde følgende elementer: dimensioner, som skal indeholde koblingsstørrelsen på maskinens dele, og den kraft som redskabet behøver må ikke være højere end den Ferrari maskinen yder.

Hvis du er i tvivl om redskabet kan passe, kontakt det nærmeste Ferrari service center eller importøren. Her er en liste over mulige redskaber: Rotorklippere, generatorer, pumper, græs opsamlere, høriver og mange andre redskaber.

Vær sikker på at alle redskaber (der ikke er produceret af Ferrari) har CE certifikation og bliver solgt sammen med en overensstemmelse erklæring og instruktionsbog efter EEC 89/392 maskin regulativ og senere modifikationer.

REDSKABER

De viste redskaber på denne side har deres egen manual, nemlig fræser, fingerklipper, rotorklipper, grov rotorklipper og sneslynge.



PLOVE

De plove som er lavet til Ferrari tohjulede traktorer er specielt designet til at udføre plov arbejdet uden at føreren bliver udmattet.

Der er 2 typer: enkelt (fig. 31) og 180 graders vende plov (fig. 32). Den sidste bliver brugt til jordbehandling i plantager osv.

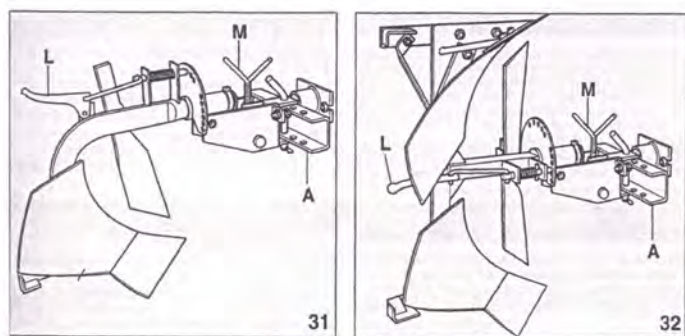
Den opnåede dybde af furen kan variere fra 15 til 25 cm alt efter jorden. For at plove dybt med ploven, er det nødvendigt at montere 12" hjul på 710, 720 og 730.

Der kan også monteres ballast for at øge trækraften og dermed også den ønskede plov dybde. For at kompensere for forskellen i diameter på de to hjul, er kobling A imellem plov og maskinen asymmetrisk sådan, at ved at tage den fra redskabet og dreje den 180 grader, vil kompensere for forskellen imellem de to hjul.

For at udføre det bedste arbejde, skal overfladen af ploven være glat. Under de første timers arbejde kan malingen blive skrabet af.

Når der arbejdes, hav altid ploven vertikal, ved at justere hældningen af ploven for at opnå en ren plovfure i jorden. For at regulere plov dybden, brug fronthåndtag M som ændrer hældningen på ploven på jorden; drej den med uret, det øger dybden. Når den drejes mod uret gøres dybden mindre. Plovens hældning bliver justeret på håndtag L som kontrollerer låse enheden.

VEDLIGEHOJDELSE: før ploven sættes til side for en lang periode, er det anbefalet at give overfladen olie, for at undgå at det ruste.



HYPPEJERN BAGVED FRÆSER

Det laver fuger for forskellige grønsager og er monteret bagved fræseren uden at fjerne skjoldet. Fuge dybden justeres ved at hejse (dybere) eller sænke (lavere) glider B. Vidden er justere ved at ændre vingernes position på C (billede 33)

JUSTERBAR HYPPEJERN

Den justerbare hyppejern for de tohjulede traktorer 310-320 og 330 (fig. 35), er et redskab der er specielt designet til af lave fuger. Det sættes på ligesom plove og fræser på redskabs kobling flangsen, som sidder bag på gearkassen.

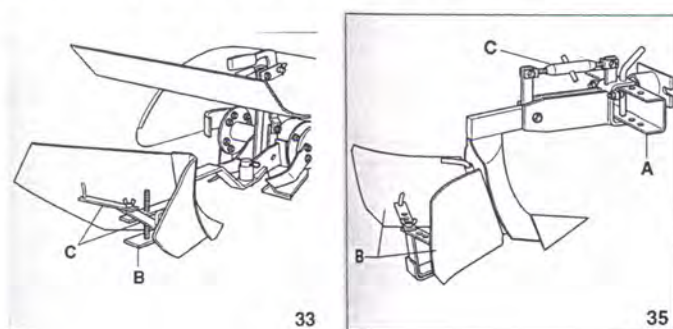
Positionen af de to vinger B kan blive ændret, for at give en regulering af fugens vidde, fra et minimum på 10 cm til et maksimum på 30 cm.

Dybden kan varieres imellem 10 til 20 cm. Variation kan opnås ved at bruge skrue C.

Når der skal arbejdes i meget hårdt jord, er det anbefalet først at fræse jorden og så bruge hyppejernet.

Du kan øge dens trækraft ved at monterer 12 " hjul.

For at kompensere for forskellen i diameter på hjulene, er kobling A asymmetrisk således at dette kompensere for forskellen imellem de 2 hjul.

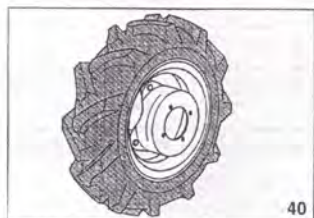
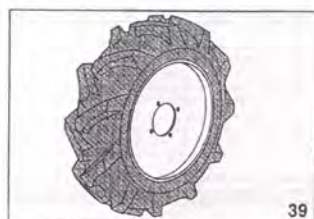


HJUL

De er specielt velegnet til jordbrug, da mønstret altid giver et godt greb af maskinen på jorden, enten jorden er hård eller blød.

Hjulene 3.50-8 og 4.00-8 (fig. 39) har ikke en fælg der er justerbar. Det er dog muligt at ændre hjulet ved at vende hjulene. Hjulene 4.00-10, 5.0-10 og 5.00-12 har en fælg som er justerbar, som giver to mulige hjul monteringer (fig. 40). Når der arbejdes med plov og hyppejern, er det anbefalet at montere hjul med en større diameter. Den større diameter og mønstret øger det greb, maskinen

har med jorden. Disse hjul kan også sættes på med andre redskaber, rotorklipper, fingerklipper osv. ved at sætte en redskabs forlænger eller hurtig kobling på maskinen.



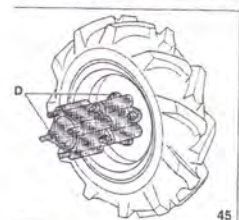
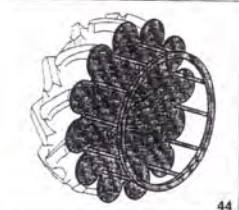
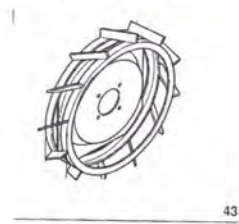
STÅL HJUL

Disse hjul er specielt designet til at blive brugt på hård jord.

De skråstillede jernstykker på hjulene går ned i jorden, og giver et godt greb på jorden og derved undgår man, at maskinen glider. Stålhjul er velegnede under disse specielle forhold. Ellers er det bedre at bruge gumme hjul, som giver maskinen en mere jævnt træk og støddæmpning. Stålhjul kan leveres med en diameter på 43 cm.

TVILLING HJUL

Hjulene 4.00-8 og 4.0-120 kan blive tvilling monteret ved hjælp af 6 cm hjulafstand D (fig. 45) imellem hjulene. For at sætte dem tvilling, sæt justerbar udvidelse P sådan at det er muligt af få forskellige hjul alt efter behov. (fig. 44)



HJUL MELLEMRUM

Disse mellemrum bliver brugt til at udvide hjulenes mellemrum og derfor øge maskinens stabilitet på skråninger. De er monteret imellem hjulene og maskinen og udvider med 6 cm på hver side. De er nødvendige for at få hjul 5.00-12 på den tohjulede traktor 310 (fig. 46)

JUSTERBAR HJUL MELLEMRUM

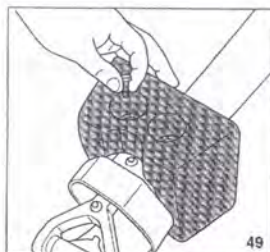
De justere hjulene til forskellige bredder uden at afmontere hjulene. For at udvide bredden drej møtrik D imod uret og tilbage for at låse den (fig. 47.)

HJULVÆGTE

Disse hjulvægte bruges for at gøre maskinen tungere og derved øge maskinens trækraft. De kan blive brugt til plovning og hypning. De skal monteres på hjulenes bolte med 2 af de fire møtrikker som holder hjulene (fig. 48) Se tabel no. 1.

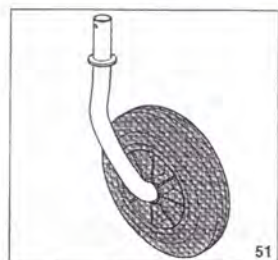
VÆGT FOR FINGERKLIPPER

Denne ballast kan være brugbar, for at give klipperen balance uden at montere redskabsudvidelsen (fig. 49)



FRÆSER HJUL

Dette hjul er særdeles anvendelig, når maskinen skal flyttes over en lang distance fordi den holder fræsere oppe fra jorden og gør flytningen lettere (fig. 51)



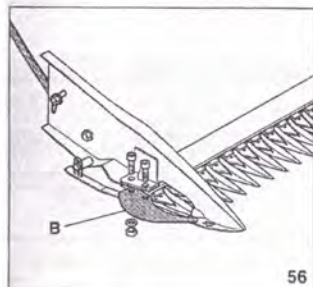
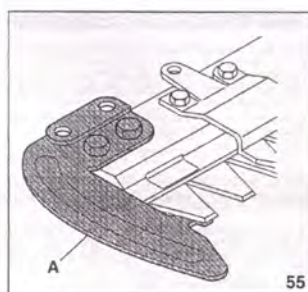
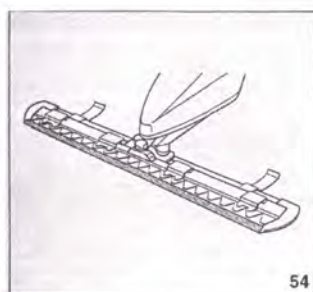
FINGERKLIPPER FRONT BESKYTTELSE

Det er anbefalet, at frontbeskyttelsen sættes på maskinen hver gang den skal flyttes eller hvis den opbevares meget åbent (fig. 54)

FINGERKLIPPER SIDEBESKYTTELSE

Deres formål er, at undgå at kniven, der kommer ud fra dens udgangsposition når der klippes, skader sig selv eller de planter som står tæt på, eller går imod andre objekter. De skal sættes på tænderne af fingerklipperen; for EUROPA fingerklipperen, påsæt beskyttelse A (fig. 55), for klippeenheden med lave eller middelfingre beskyttelse B8 (fig. 56)

De kan også bruges, som et forebyggende middel.



HURTIG KOBLING FOR REDSKABER

Det gør det muligt at skifte redskaberne hurtigt på maskinen. Den består af 2 dele, et rør A som sættes på maskinen og en tang B som sættes på redskabet.

Det er krog G som låser de to dele sammen. Hold altid tang B og rør A godt smurt for at gøre samling og adskillelse lettere Fig. 58.

STANDARD PTO D= 35

Denne PTO kan sættes på maskinens PTO som en redskabs udvidelse giver en 35 mm splint aksel ud med den samme størrelse som er på traktorens PTO, efter DIN standard 9611.

Med denne PTO kan du bruge pumper og mange andre redskaber.

SNEKÆDER

De er lavet af speciel plastic, som er forstærket med metal dele.

Når de bliver sat på hjulene, øger de arbejdskapaciteten på sneslyngen (fig. 60)



60

PROBLEM LØSNING

LAV INGEN VEDLIGHOLDELSE MED MOTOREN TÆNDT.

Nedenfor er nævnt nogle få vanskeligheder som kan forekomme og som kan blive løst af brugeren.

1. Benzin motor starter ikke.

Lav følgende check.

- Brændstof tanken er mindst halv fuld

- Brændstofhanen er åben
- En kold motor skal have choker.
- Brændstoffet når op til karburatoren
- Udluftningshullet i motoren er ikke lukket
- Karburatorens filter er rent
- Karburatorens stråler er rene. Skru dem ud og se på dem, hvis de er beskidte rengør dem med luft.
- Tændrøret giver gnister. Tag tændrøret ud, sæt det fast til dets ledning, rør metal del til metal del af maskinen, og drej start skiven, som om motoren skulle startes. Hvis tændrøret ikke kommer imellem tændrørets elektroder, check om tændrørets ledninger er stramme. Hvis dette ikke hjælper udskift da tændrøret.
- Hvis motoren stadig ikke starter med et nyt tændrør, skal problemet findes i det elektriske system, eller andre steder og det anbefales at henvende dig hos det nærmeste service center.

2. Diesel motor starter ikke.

Udfør følgende check.

- Udluftningshul i tanken ikke er stoppet.
 - Brændstoffranken er mindst halv fuld
- Hvis den omgivende temperatur er meget lav, fyld tanken, som sidder på hovedet og er lukket med en gumme prop, med motor olie.
- Hvis motoren stadig ikke starter, rens så brændstof linerne med luft som vist i motor manualen.
- Hvis motorens stadig ikke starter, tag til det nærmeste service center.

3. Gearene slår ikke til.

- Juster koblingen, skru skrue B (fig. 24) indtil at koblingen slår ordentlig til.

4. Tohjulede traktorer med fræser; maskinen hopper fremad på hård jord.

- Juster den centrale kniv ved at flytte den til det sidste hul som vist i manualen.

5. Tohjulede traktorer med fingerklipper. Blad koblingen brækker ofte:

- Vær sikker på at blad holderne ikke er for stramme.
- Se om der er sten på jorden, hvis der er, sænk klippe højde justeringen for at undgå at små sten sætter sig imellem tænderne og kniv bladene.

6. Klippet græs falder foran i stedet for at blive smidt ud ved siderne

- Juster fremførens position eller fjern slæbesko.

Når den bliver brugt på denne måde, skal det klippende græs sorteres fra det ikke klippede med hånden for at undgå, at det sætter sig fast. Europa klippebaren er meget brugbar under sådanne forhold, for at undgå denne form for problem.

OPBEVARING

Hvis maskinen ikke skal bruges i en lang periode, er det en god ide at tage følgende forholdsregler.

- Tøm karburatoren

- Tøm motorolien
- Smør cylinderen med få dråber af olien som bruges på motoren igennem tændrøret hul og drej motoren rundt flere gange uden at starte den.
Hvis det er en dieselmotor fjern injektionen ved at skrue det to bolte som holder det fast til hovedet lås og hæld noget olie ind i hullet.
- Rengør motoren og maskinen grundigt.
- Beskyt tænderne på fingerklipperen med frontbeskyttelsen og check at fingerkniven ikke stikker ud i enden.
- Når du starter op igen check at alle sikkerheds foranstaltninger (motorstop, vendegear lås/PTO og koblings håndtag stopper) virker.

GARANTI

Ferraris' garanti er begrænset til reparation eller udskiftning af defekte dele, transport omkostninger betaler Ferrari ikke, et år efter levering af maskinen, kun for dele, som er lavet af Ferrari. Ferrari dækker ikke, hvis maskinen er blevet brugt på trods af de instruktioner som er givet i denne bog eller er blevet brugt ukorrekt eller hvis ikke autoriserede reparationer eller dele er blevet brugt.

Der ydes ikke garanti ved udlejning.

FRÆSER

SAMLING

VIGTIGT: Ved alle samling og reparationsopgaver, hav altid arbejdshandsker på for at beskytte dine hænder (fig. 1)

Fjern boltene fra slæbefoden (fig. 2). Hæv slæbefoden. Sæt for slæbefoden korrekt på.

Isæt justeringsspinden i et af hullerne i hjelmen (fig. 3)

For at sætte sulkyen på maskinen, sæt stang 3 som vist på billedet (fig. 4)

Sænk slæbefodshovedet og sæt det fast til den støttende stang (fig. 5)

Sæt den justerbare stang fast på den centrale kniv (fig. 6)

Isæt fræserens skjold flap på skjoldet, ved at bruge skiver og pin som er med. (fig. 7)

Sæt håndtaget på knivjusterings stangen (fig. 8)

For at sætte fræseren på traktoren, fjern møtrikkerne, skiverne og PTO dæklade fra traktoren (fig.

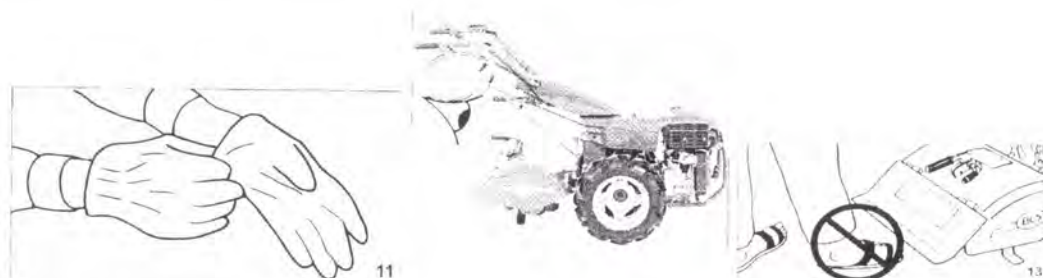
9) Sæt fræserne på den tohjulede traktor, ved at bruge det før fjernede møtrikker og skiver. Stram boltene meget (fig. 10)

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER.

Brug arbejdshandsker under arbejdet. (fig. 11)

Læs alle klistermærker på maskinen og redskabet (fig. 12)

Hav behageligt siddende tøj der gør det muligt at bevæge sig frit uden at det er løst. Arbejd aldrig med bare fødder eller med sandaler på (fig. 13)



BRUG IKKE maskinen tæt ved børn eller dyr (fig. 14)



Maskinens bruger er ansvarlig for personer eller andres ejendom.

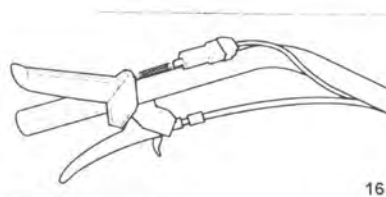
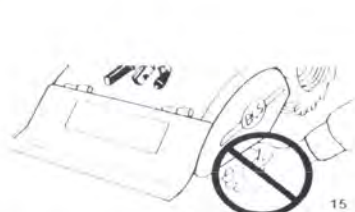
UDFØR IKKE nogen vedligeholdelse når motoren kører.

LAD KUN kvalificerede personer bruge maskinen.

Hvis der opstår nogle unormale vibrationer eller lyde, STOP motoren og check maskinen og redskabet.

Put aldrig hænder eller fødder under fræserens skjold eller flap. (fig. 15)

Brug ikke maskinen med skadet eller skjolde der er taget fra og/eller sikkerhedsforanstaltning. (fig. 16)

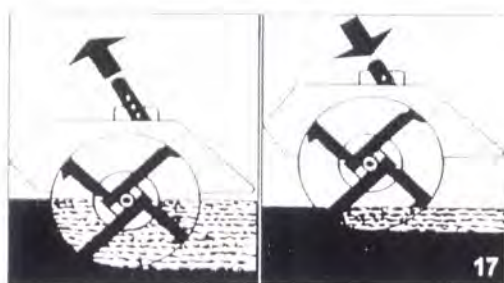


Tag altid fræseren fra traktoren for at udgøre vedligeholdelse. Slå altid PTOén fra når redskabet ikke er i brug.

JUSTERING

Fræseren som er lavet specielt til tohjulede traktorer, bliver brugt til at løsne jorden, for at gøre dens gennemtrængelighed og rengøre det for græs, ukrudt og andre uønskede planter.

Fræserens arbejdsdybde ændres ved hjælp af slæbefoden. For at fræse let i overfladen skal håndtaget være i bund, for at fræse dybt skal det være hævet helt op. (fig. 17)



Når der fræses kan styret sættes til den ene side for at undgå at trampe i den allerede gennemarbejdede jord, og justeres i højden for at gøre arbejdsstillingen mere behagelig.

De følgende instruktioner kan bruges for at justere fræse bredden på nogle fræsere.

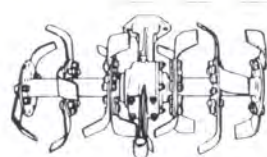
Mulige ændringer er:

*Basis flangse 52 cm (fig. 19) 16 knive på 4 flangser; kan øges til 66 cm (fig. 18), 20 knive på 6 flangser.

*Basis flangse 66 cm (fig. 18), 20 knive på 6 flangser; kan reduceres til 52 cm (fig. 19), 16 knive på 4 flangser.

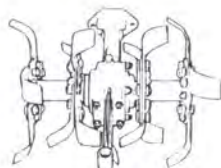
*Basis flangse: 80 cm (fig. 20), 24 knive på 6 flangser, reducer bar til 66 cm, 20 knive på 6 flangser (fig. 18)

Den 46 cm fræser, 12 knive på 4 flangser kan ikke ændre fræse bredden.



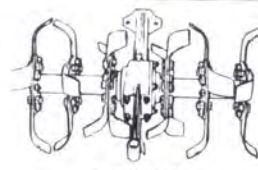
cm66 (26")

18



cm52 (20")

19



cm80 (30")

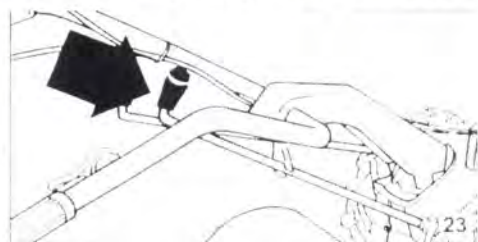
20

TEST FOR BRUG

Check, at den automatiske låse enhed der sikrer, at bakgear og PTOén ikke kan være slået til samtidig virker. Hvis denne låse enhed er skadet eller ikke virker rigtig kan brugeren af maskinen komme alvorlig til skade.

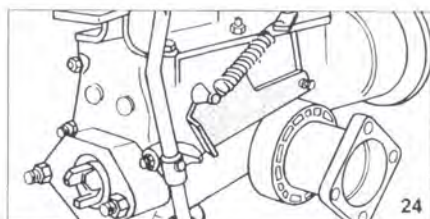
Start motoren, tryk koblingshåndtaget ned, slå PTOén til (fig. 23) og hælv fræsere fra jorden.

Udløs koblingen og check af fræsere kan køre frit rundt.



Når koblingen er trykket ned, slå PTOén til og vælg en arbejdhastighed der passer til at fræse, slip koblingen og start arbejdet.

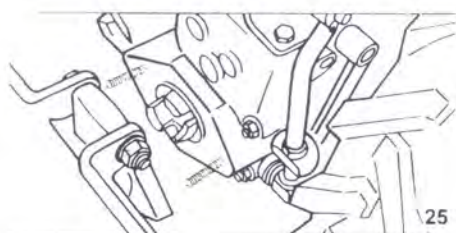
For at checke om sikkerhedsanordningen virker rigtig (fig. 24) tryk koblingshåndtaget ned og sæt maskinen til bak. Det skal ikke være muligt at slå PTOén til i denne position og dermed kan fræseren heller ikke rotere.



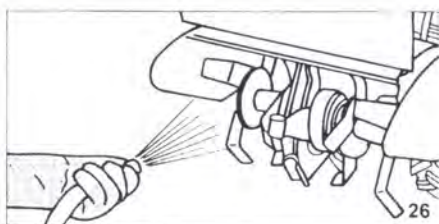
VEDLIGHOLDELSE

Motoren skal altid være stoppet, når der udføres vedligeholdelse på maskinen. Hav altid arbejdshandsker på for at beskytte dine hænder.

Tag fræseren af den tohjulede traktor for at udføre vedligeholdelse (fig. 25)



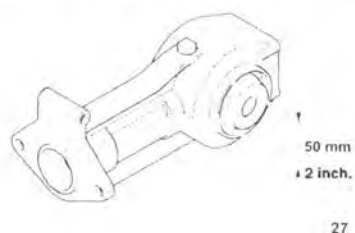
Vask fræseren med vand efter brug hver gang og fjern alle fremmed legemer som sidder fast i fræseren. Vær sikker på at fræseren kan rotere frit (fig. 26)



CHECK OLIELEVELAU PÅ FRÆSEREN EFTER 100 TIMERS BRUG, eller check en gang om året at olieniveauet er indenfor 50 mm af påfyldningshullet.

For at udføre dette check, fjern boltene som holder slæbefoden til fræser gearkassen, og dybde håndtaget. Hæv fræsers skjold, fjern proppen og check olieniveauet (fig. 27)

Hvis det er nødvendigt, efterfyld da gearkassen op til det korrekte niveau med SAE 80W/90 EP gear olie. Saml herefter gear og fræser.



UDSKIFTNING AF KNIVE

Al vedligeholdelse skal udføres med motoren stoppet. Hav arbejdshandsker på for at beskytte dine hænder (fig. 28)



For at udskifte knivene er det nødvendigt at tage fræseren fra traktoren. Vend fræseren på hovedet for at gøre det muligt at udskifte knivene. **BID MÆRKE I HVORDAN KNIVENE ER SAT PÅ** Udskift knivene på den ene side først, således at det er muligt at kikke efter den anden side (fig. 29)



GARANTI

Garantien er begrænset til gratis reparation eller udskiftning af defekte dele, transporten skal betales af kunden. Garantien gælder 1 år fra leveringsdato og kun på original dele. I tilfælde hvor maskinen er blevet brugt uden hensyn til vejledningen i denne bog eller er blevet brugt unormalt, eller hvor der blevet udført ikke autoriserede reparationer eller brugt uoriginale dele. Der ydes ikke garanti på udlejningsmaskiner.

Ved bestilling af reservedele er det vigtigt at opgive den korrekte størrelse på maskinen samt eventuelt et reservedels nummer.

Fabrikanten forbeholder sig ret til at modificere på ethvert tidspunkt og uden forudgående varsel, enhver del eller reservedel, hvis det er nødvendigt af tekniske eller afsætningsmæssige grunde, uden nogen forpligtelse til at gennemføre ændringer på tidligere leverede maskiner.

FINGERKLIPPER

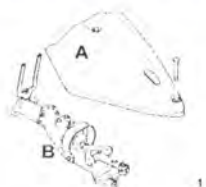
SAMLING

Åben kassen og saml fingerklipperen på følgende måde.

ADVARSEL

Før du fjerner nogle bolte, vær sikker på hvor de skal sættes på igen.

Fjern de to bolte fra fronten. Sæt skjold A (fig. 1) fast på gear B.



Stram boltene godt

Monter beskyttelses skjoldet ved at bruge hullerne C eller D alt efter maskintype og gearret (fig. 2)



Monter skjoldet på den tohjulede traktor 710 som vist på figur 3.

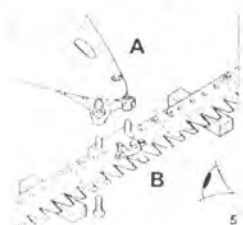


ADVARSEL

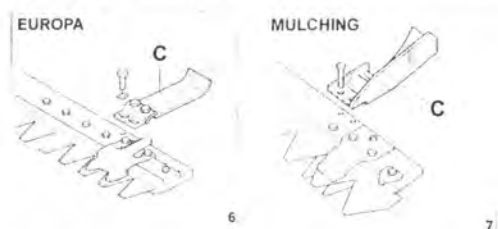
Knivene er meget skarpe, så bær arbejdshandsker på for at beskytte dine hænder mod sår (fig. 4)



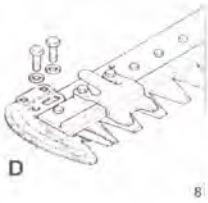
Vær sikker på at gearret sidder ordentlig, så monter klippeenheten B til gearenheden A med de to møtrikker (fig. 5). Stram møtrikkerne



VED HØJT KLIP: Sæt slæbefod C på klippeenheten ved at bruge de bolte som er med bjælken (fig. 6 og 7), hvis der skal klippes normalt skal de ikke monteres.

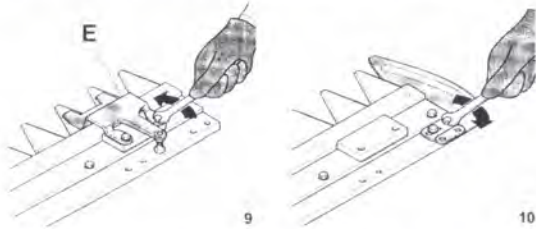


For at klippe tæt på vægge eller træer, påsæt sidebeskyttelse D. Vær sikker på at den sidder ved end yderste kniv (fig. 8)



For at sætte side beskyttelse få 30" Europa bjælkeklipper.

- * Fjern knivholderen E (fig. 9)
- * Sæt sidebeskyttelsen på. (fig. 10)



- *Fjern boltene på den lavere side af knivholderen (fig. 11)
- *Skru M8x20 bolt i den øvre del af knivholderen hele vejen igennem (fig. 12)
- *Sæt låsemøtrikken som holder bolten på plads (fig. 13) på og monter knivholderen igen (fig. 14)
- *Juster knivholderen (se det der omhandler dette) (fig. 15)

For at sætte sidebeskyttelsen på mulching kniven:

- *Skru og fjern boltene fra de små knivholdere (fig. 16)
- *Fjern det første bolt sæt efter knivholderen (fig. 17)
- *Monter den lille knivholder i dette hul (fig. 18)
- *Sæt sidebeskyttelsen på plads A (fig. 19) og sæt bolten i det bagerste hul.
- *Skru den anden bolt (fig. 20) godt i

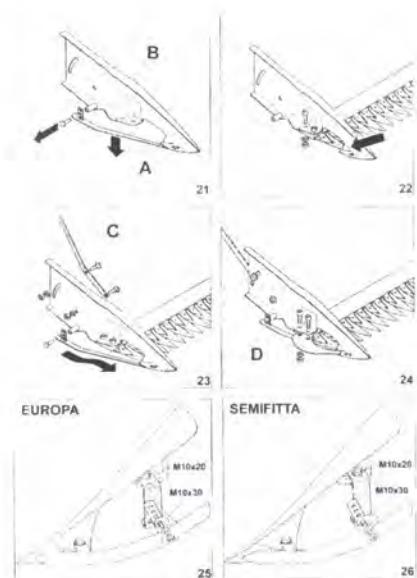
Nu er den komplette klippeenhed parat til at blive sat på maskinen.

Når du bruger bjælken med tænder, skal slæbefod og indsnævring altid være monteret.

- *Fjern den nedre glider A fra slæbefoden B (fig. 21)
- * Sæt enden af klippeenheden på fodens hus ved at bruge bolte, skiver og møtrikker (fig. 22)
- * Sæt den nedre glider på og juster dem i den ønskede højde og sæt derefter indsnævrene C på (fig. 23)

Hvis der skal klippes nær vægge eller træer, sæt sidebeskyttelse D på (fig. 24)

For at montere sidebjælke "EUROPA" se fig. 25, for at montere middelfingre sideklipper se fig. 26



SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Under transport eller når bjælken ikke er i brug, sæt da sikkerheds beskyttelsen på (fig. 27)

Hav altid arbejdshandsker på for at beskytte dine hænder, imens du arbejder med fingerklipperen.

Læs og efterlev alle advarsels klistermærker på maskinen og redskaber (fig. 28)

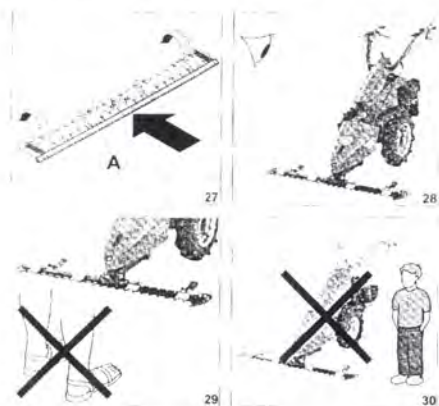
Hav altid passende arbejdstøj på, når du bruger maskinen. Arbejd aldrig med bare fødder eller i sandaler (fig. 29). Brug ikke maskinen tæt ved børn eller dyr (fig. 30)

Maskinens bruger er ansvarlig for skade på personer eller andres ejendom.

Går altid med maskinen, **løb ikke.**

VIGTIGT. Arbejd aldrig på skrånninger der hælder mere en 20 procent, når du arbejder på skrænter, klip aldrig op og ned, klip altid fra side til side.

Brug aldrig maskinen på en top, hvor der er mulighed for at glide ned af skrånningen. Det er nødvendigt at maskinen bliver holdt på plads af en ekstra person ved hjælp af en stang eller et reb. Den ekstra person skal være ovenfor maskinen og med en korrekt afstand til redskabet.



Slå altid PTOén fra når du ændrer retning eller arbejdssted (fig. 31)

UDSKIFT IKKE knivene eller prøv at udføre nogen vedligeholdelse af fingerklipperen, imens maskinen er i gang.

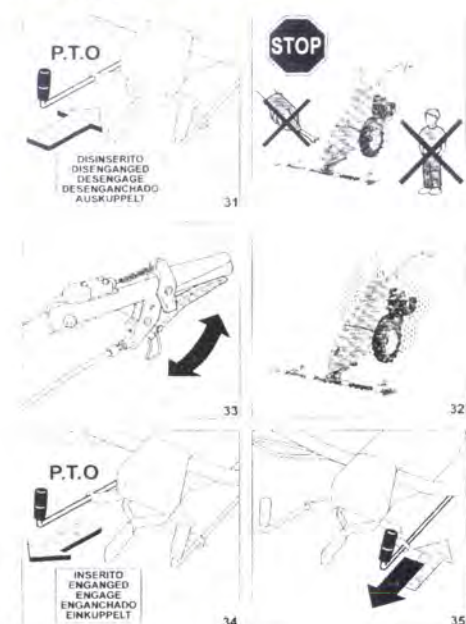
KUN kvalificeret personale må bruge denne maskine.

Hvis der kommer nogle unormale vibrationer, **STOP** motoren med det samme og inspicer maskinen og redskabet for tegn på skade. (fig. 32)

TEST FOR BRUG

Læs instruktioner og service manual på maskinen før brug af fingerklipperen. Efter start af motoren, sæt speederen på min. kraft, træk i kobling håndtaget (fig. 33) og slå PTOén til (fig. 34.) Slip koblingen og se maskinens normale arbejde.

Tryk koblingen ned igen (fig. 33) , sæt maskinen i det ønskede gear, slip koblingen og begynd dit brug. Brug ikke for høje gear da det kan være farligt. Bliv godt kendt med maskinen og dens brug før arbejdet startes.



VEDLIGHOLDELSE

ADVARSEL

Ved enhver vedligeholdelse, særligt tæt ved knivene, HAV ARBEJDSHANDSKER PÅ.

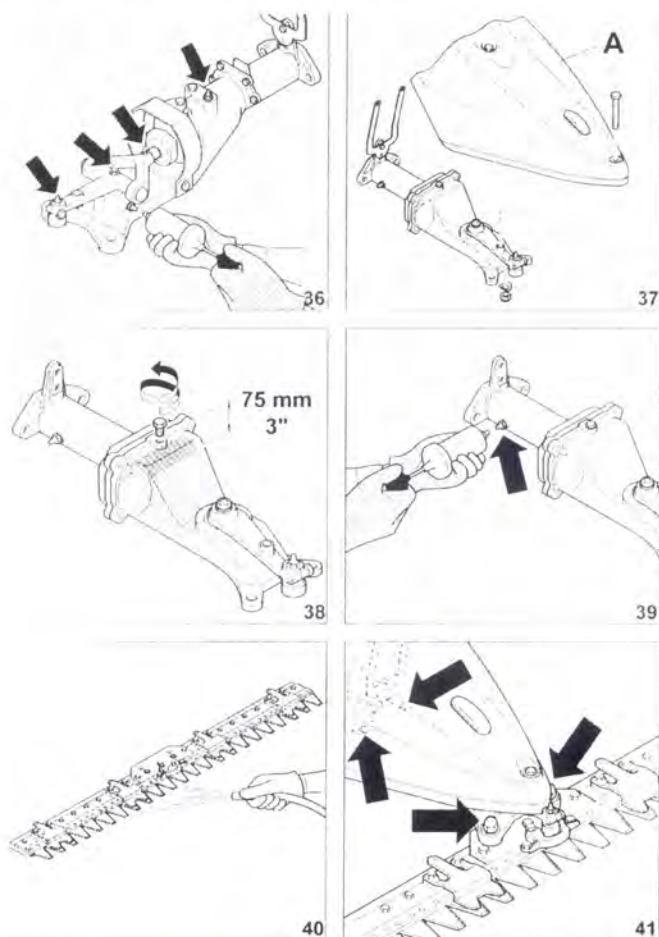
Smør maskinen ved de punkter som er vist i fig. 36, efter hver 4 timers brug.

Oliebadsversionen behøver ikke en periodisk smøring, det skal bare checkes periodisk for at sikre at olien er på det rigtige niveau.

For at checke olieniveau, fjern skjold A (fig. 37) Skru olieskruen ud og check at olie niveauet er 75 mm under hullet. Hvis der er behov for det, efterfyld med Agip Rotra SAE 80 W/90 gear olie (fig. 38) og smør smørenipler (fig. 39)

Hold knivene på fingerklipperen rene og skarpe. Check at alle knivene er der og at de er skarpe efter arbejde hver gang. Vask bjælken efter hvert brug for at fjerne græs og jord (fig. 40) Efter vask smør knivene for at undgå rust.

Tjek alle møtrikker og bolte, OGSÅ DEM SOM HOLDER BJÆLKEN FAST TIL GEARET OG GEARET TIL MASKINEN (fig. 41)



JUSTERING AF KNIVHOLDER

Der er 3 typer af knivholdere til rådighed:

- 1: EUROPA
- 2: MIDDELFINGRE
- 3: SICKLE

1. Knivholder justering af EUROPA

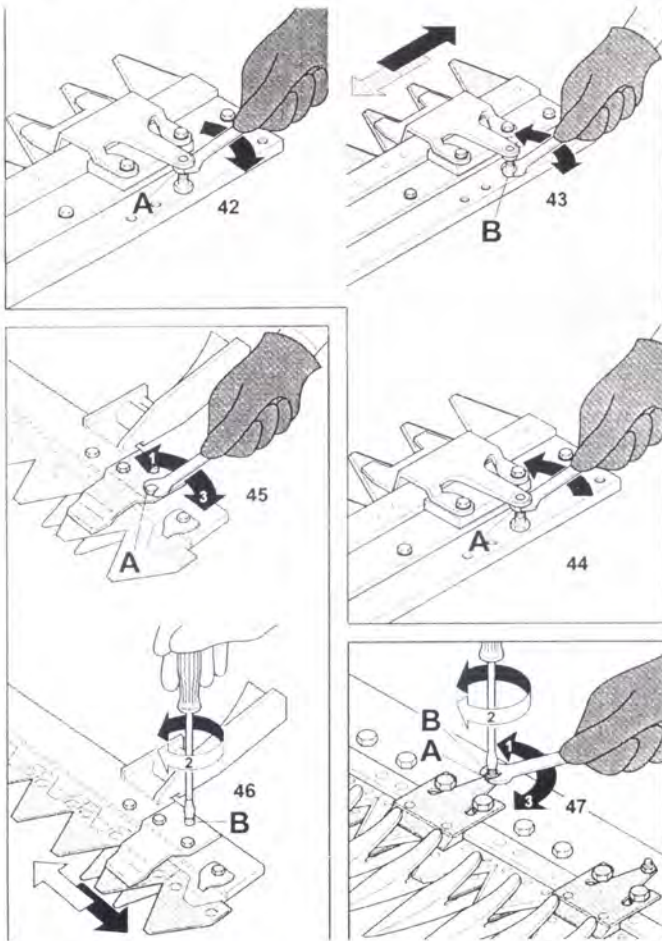
Løsn den øvre låse møtrik A (fig. 42). Juster spænde bolten B, indtil knivene glider frit imellem tænderne og knivholderen uden frigang (fig. 43). Når justeringen laver den bedste bevægelse uden binding, stram den øvre låse møtrik A (fig. 44)

2. Knivholder justering af middelfingre.

Løsen knivholderen ved at skue skrue A fast (fig. 45) Juster den pressende skrue B med en skruetrækker indtil kniven kan glide frit imellem tænderne og knivholderen uden frigang (fig. 46) Når justeringen har nået den bedste bevægelse uden binding, stram da kniv holderen fæstning skruer.

3. Knivholder justering af SICKLE

Løsen låsemøtrik A (fig. 47). Juster skrue B (fig. 47) indtil kniven glider frit imellem tænderne og kniven uden frigang. Når justeringen giver den bedste glidning, stram lås møtrikken A.



KNIV JUSTERING

For at justere middelfinger bjælken løs den lille knivholder bolt A (fig. 48) og flyt knivenes bjælke op imod knivholderen (fig. 49) med en skruetrækker. For at justere Europa bjælken løs knivene – holder C (fig. 50), hold blok D imod slid blok E ved bevæge knivholderen og stram boltene med en lille frigang (fig. 50)

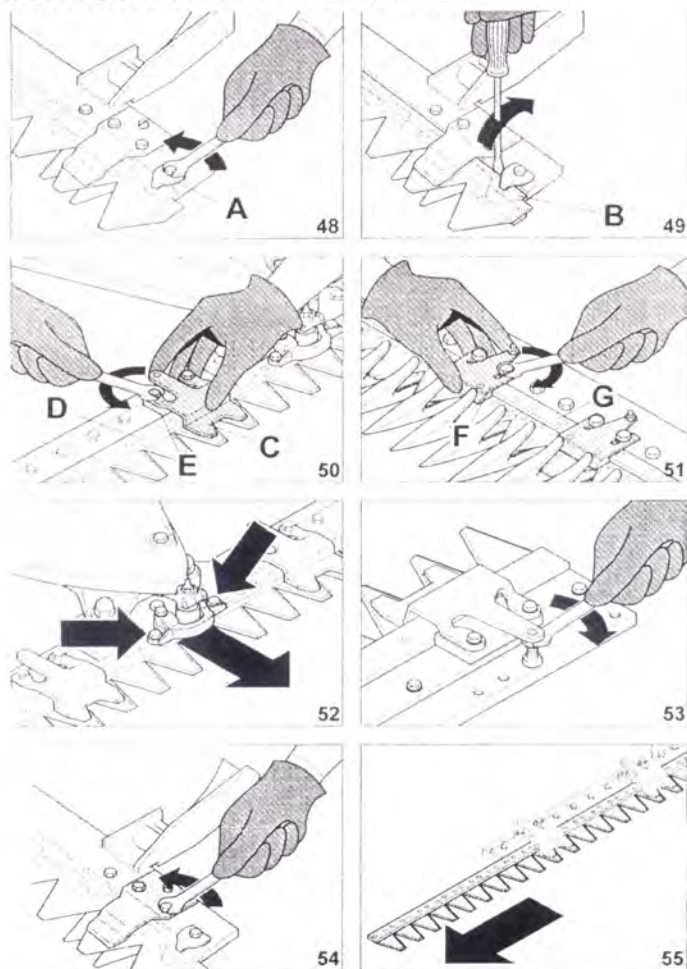
Ved SICKLE bjælken løs kniv holder F (fig. 51) hold kniv G til den glidende overflade på knivholderen, så stram boltene og efterlad en lille frigang (fig. 51).

KNIV UDSKIFTNING

Alle typer af knive bliver udskiftet ved at løsne boltene og tage bladholderen af (fig. 52)

Hvis det er nødvendigt løs bladholderne (fig. 53-54) og fjern knivene (fig. 55)

FOR JUSTERING SE TIDLIGERE SIDER.



UDSKIFTNING AF GLIDEBØSNING

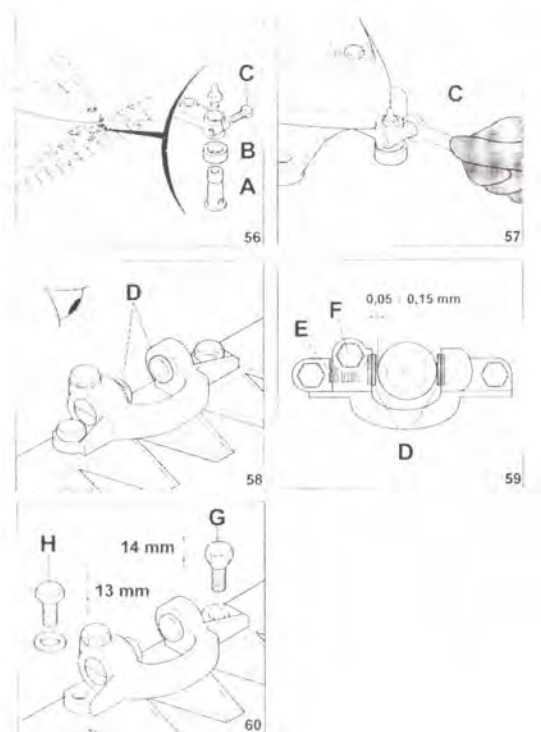
Når du skifter kniven, check så for slid på glidebøsningen.

Hvis pin A eller ring B (fig. 56) er slidt, løsn bolt C (fig.57) og udskift både A og B.

UDSKIFTNING AF HOLDER AF GLIDEBØSNING

Se på tilstanden af skiverne D, udskift dem hvis det er nødvendigt (fig. 58). Imens du monterer kniv hovedet check at skiverne D er på deres pladser (fig. 59). Juster bolt E for at få en frigang imellem 0,05 og 0,15 mm, og derefter fixer skrue F (fig. 59)

På dette tidspunkt skrue da fixer boltene (fig. 60) start altid med den koniske skrue G og derefter fixer den normale skrue H. Bemærk: Fixer punkt : Kgm 3



GARANTI

Garantien er begrænset til gratis reparation eller udskiftning af defekte dele, transporten skal betales af kunden. Garantien gælder 1 år fra leveringsdato og kun på original dele. I tilfælde hvor maskinen er blevet brugt uden hensyn til vejledningen i denne bog, eller er blevet brugt unormalt, eller hvor der blevet udført ikke korrekte reparationer eller brugt uoriginale dele. Der ydes ikke garanti på udlejningsmaskiner..

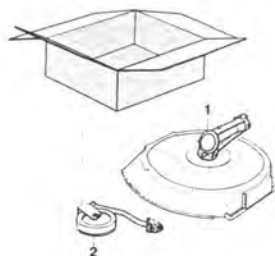
Ved bestilling af reservedele er det vigtigt at opgive den korrekte størrelse på maskinen samt eventuelt et reservedels nummer.

Fabrikanten forbeholder sig ret til at modificere på ethvert tidspunkt og uden forudgående varsel, enhver del eller reservedel, hvis det er nødvendigt af tekniske eller afsætningsmæssige grunde, uden nogen forpligtelse til at gennemføre ændringer på tidligere leverede maskiner.

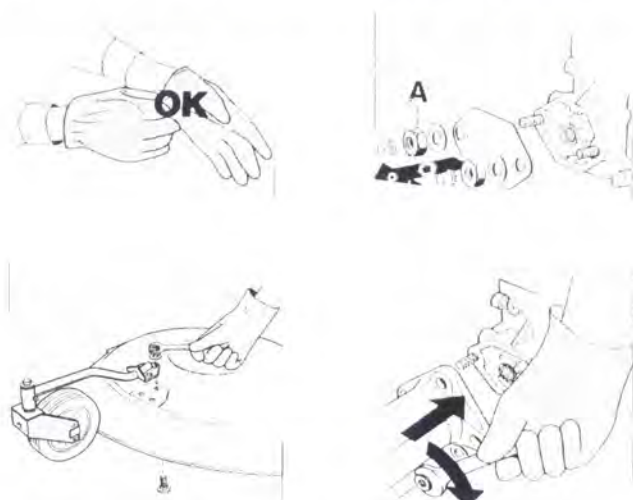
KRAFTIG ROTORKLIPPER 80 CM

SAMLING

Maskinen består af en rotorklipper og et hjul.



Hav altid handsker på ved samling og reparation.



Samling af klipper.

Sæt hjulet på klipperens skjold ved at bruge de bolte, skiver og møtrikker som er med. Herefter sættes redskabet på maskinen ved at fjerne skiver og møtrikker (evt. PTO beskyttelse). Efter at klipperen er sat på maskinen skal møtrikkerne strammes.

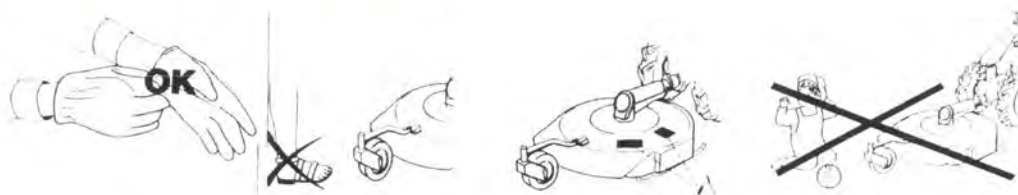
SIKKERHEDSREGLER

Hav altid handsker, øjen- og hørebeskyttelse samt solidt fodtøj på.

Læs alle klistermærker på maskinen og redskabet.

Hav behageligt beskyttelses tøj på, som gør det muligt at bevæge sig frit uden at sidde løst. Arbejd **aldrig** barfodet eller med sandaler på.

Brug ikke maskinen tæt ved børn eller dyr.

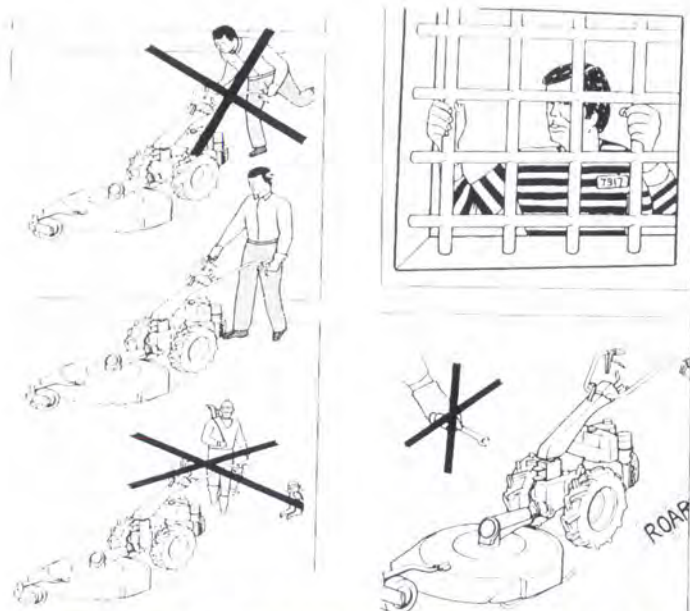


Maskinens fører er ansvarlig for skade på personer eller andres ejendom.

Udfør ikke nogen vedligeholdelse med motoren i gang.

Løb ikke, GA.

Lad kun kvalificerede personer bruge maskinen

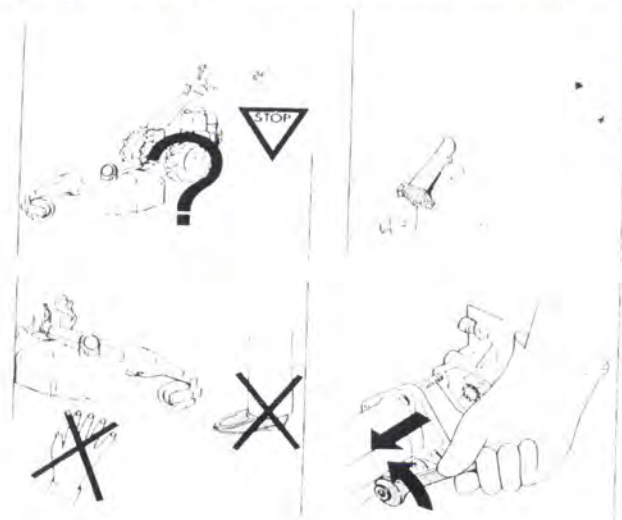


Hvis der opstår nogle unormale vibrationer eller lyd, STOP motoren og tjek maskinen og redskabet.

Put aldrig hænder eller fødder under klipperen eller ind i udsmidnings enheden.

Fjern altid klipperen fra maskinen før der udføres vedligeholdelse.

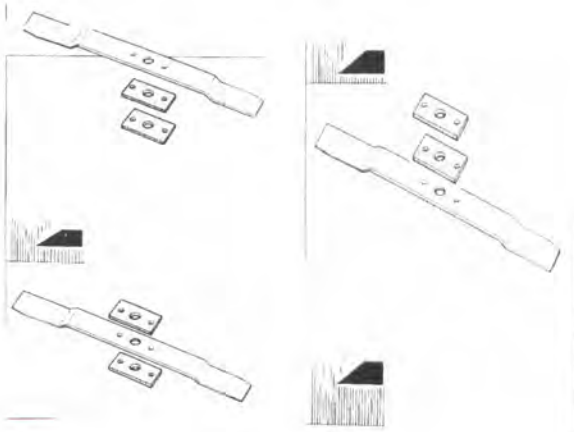
Brug ikke maskinen med skadede eller afmonterede afskærmninger/sikkerhedsforanstaltninger.



JUSTERING

For at justere klipper højden, vend klipperen om, fjern kniven og ændrer på pladerne for at opnå den ønskede højde.

Udskiftning eller slibning: se senere i instruktionen. Maskinen er nu parat til brug.



TEST FOR BRUG

Start motoren, tryk koblingen ned og slå PTOén til. Udløs koblingen og tjek at rotorklipperens kniv drejer jævnt rundt. Tryk koblingshåndtaget ned igen, vælg et passende gear og udløs koblingen for at begynde arbejdet.



VEDLIGEHOELDELSE

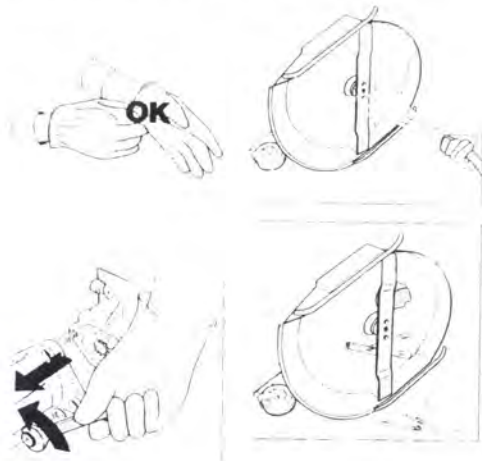
Alt vedligeholdelse skal laves med motoren stoppet og arbejdshandsker på.

Tag klipperen af den tohjulede traktor for vedligeholdelse.

HVER DAG

Efter hver arbejdsdag vask klipperens skjold indeni med vand.

Alle fremmedobjekter skal fjernes.



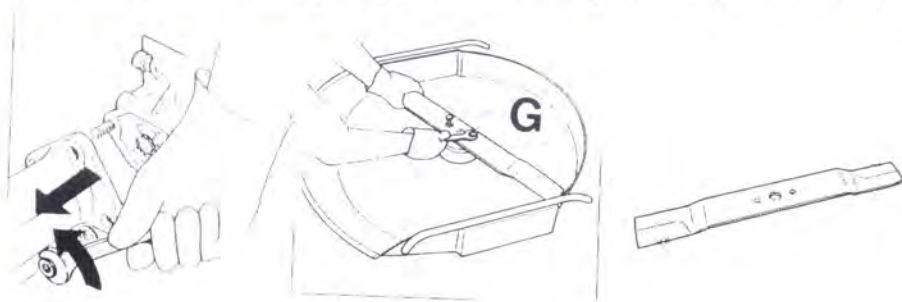
Check den skarpe ende på kniven. Hvis de er skadede, slib eller udskift dem som beskrevet i det følgende.



SLIBNING OG UDSKIFTNING AF KNIV

Når du sliber eller udskifter en kniv, afmonter da klipperen fra traktoren. For at udskifte eller slibe en kniv, skrue da boltene G af. Slib de skarpe sider.

Når de monterer kniven igen, tjek at det bliver gjort som på billedet og at boltene er godt strammet.



SMØRING HVER 50 TIMER

Med maskinen stående på et fladt underlag, tjek olie niveauet ved at måle det. Det skal være 50 mm under niveauet af påfyldningshullet.

Hvis det er nødvendigt efterhæld olie SAE 80 W 90 EP.

ROTORKLIPPER FOR KLIPNING AF PLÆNEGRÆS SAMLING

VIGTIGT VED AL SAMLING OG REPERATION, HAV HANDSKER PÅ.

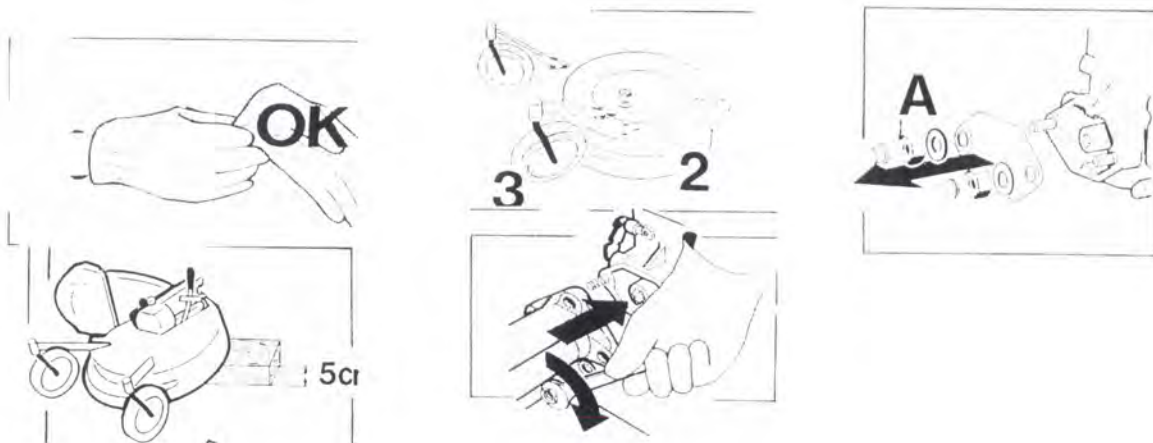
Samling af klipperen

Sæt hjul (3) fast på klipperens skjold (2) ved at bruge boltene, skiver og møtrikker som er leveret med.

SERIE 600/700

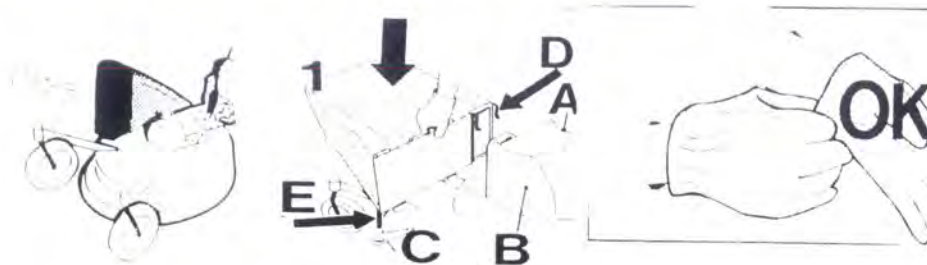
Skrue møtrik (A) af, fjern skiver og beskyttelses skjold for PTO.

Lad klipperen være løftet ca. 5 cm fra jorden ved at bruge en pind eller andet. Sæt klipperen på traktorens PTO ved at bruge skiver og møtrikker (A) som før blev fjernet. Stram møtrikkerne.



Maskinen er nu klar til at køre uden græsopsamler på.

For at monteret græs opsamleren (1) på klipperen, hæv udsmidnings flap A, isæt krog D og pin E der er på græsopsamleren ind fast på B og ind i hul C.



SIKKERHEDSREGLER

UNDER BRUG HAV ALTID handsker, øjne og øre beskyttelse samt gode sko på.

Læs alle klistermærker på maskinen og redskabet.

Hav behageligt tøj på som gør det muligt at arbejde frit, uden at være løst. Arbejd aldrig bar fodet eller med sandaler på.

BRUG IKKE maskinen nær børn eller dyr.

MASKINENS BRUGER ER ANSVARLIG FOR SKADE SÅVEL PÅ PERSONER SOM PÅ ANDRES EJENDOM.

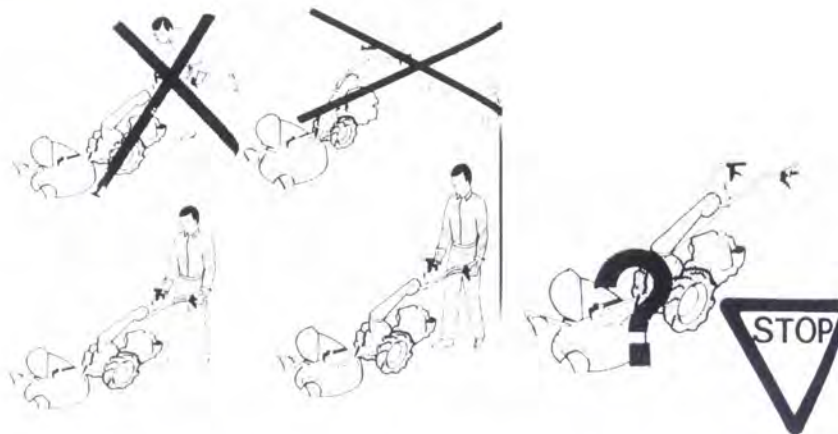
UDFØR IKKE nogen vedligeholdelse når motoren kører.



LØB IKKE, GÅ!

KUN kvalificerede personer bør bruge maskinen.

Hvis der opstår nogle unormale vibrationer eller lyde, STOP motoren og tjek maskinen og redskabet.



PUT ALDRIG HÆNDER ELLER FØDDER UNDER KLIPPEREN ELLER IND I KLIPPERENS UDSDMIDNINGS HUL.

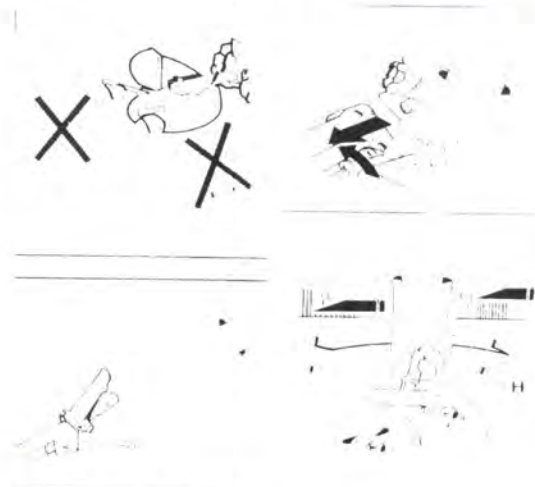
Brug ikke maskinen med skadede eller afmonterede skjold eller sikkerhedsforanstaltninger der ikke virker.

Tag altid klipperen af den tohjulede traktor før du udfører vedligeholdelse.

JUSTERING

Juster højden af klippehøjden på håndtag H.

Maskinen er nu parat til at blive brugt.



TEST FOR BRUG

Serie 300/500

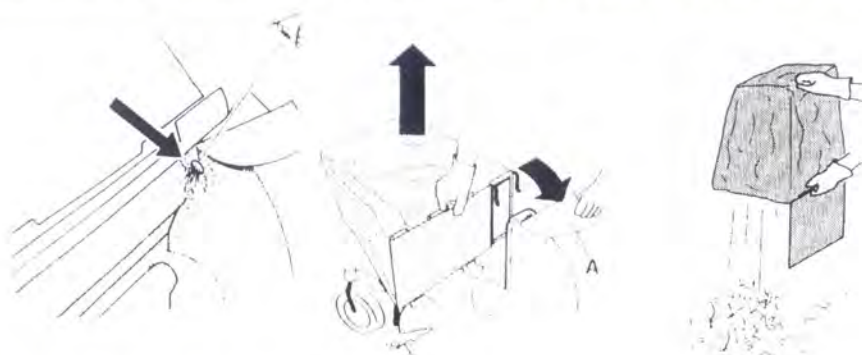
Start motoren, tryk koblingshåndtaget ned og slå PTOén til. Udløs koblingen og tjek om klippernes knivblade kører jævnt rundt. Træk i koblings håndstagnet igen, vælg et passende gear og udløs koblingen for at begynde arbejdet.



BRUG AF GRÆSKLIPPER MED GRÆS OPSAMLER

Græs opsamlere er fuld, når græsset kommer ud af hullet i den sorte plastic udstødning.

Før fjernelsen af græs opsamlere for tømning, slå PTOén fra, sæt gearene i neutral og stop motoren. For at tømme posen, løft flap A, fjern posen og vend den på hovedet.



VEDLIGEHOLDELSE

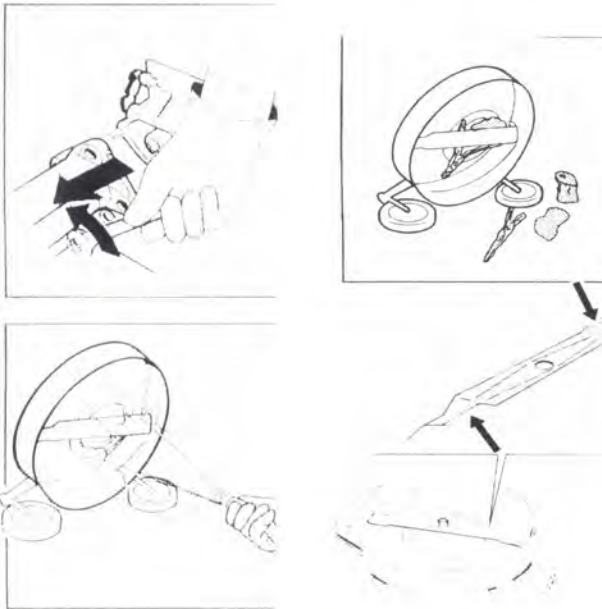
AL VEDLIGHOLDELSE SKAL LAVES MED MOTOREN STOPPET OG ARBEJDSTØJ PÅ.



Tag klipperen fra traktoren når der skal udføres vedligeholdelse.

HVER DAG.

Efter hver arbejdsdag, vask klipperens skjold indeni med en vandslange. Alle fremmed objekter skal fjernes. Tjek de skarpe dele af kniven. Hvis de er skadede, slib eller udskift dem som de bliver beskrevet i denne instruktionsbog senere.



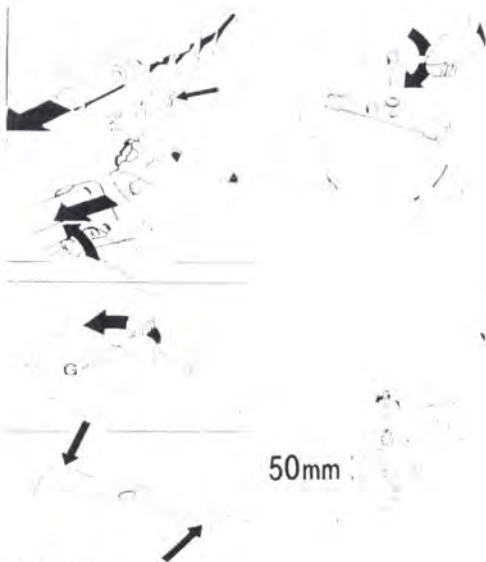
KNIV UDSKIFTNING ELLER SLIBNING

Når du sliber eller udskifter knive, tag klipperen fra traktoren.

For at udskifte eller slibe knivene, skru bolt g løs.

Slip klippe hjørnerne.

Når du eftermontere knivene, tjek at det er gjort som vist i tegningen og at boltene er meget stramme.



SMØRING

Efter 50 timer arbejde.

Med maskinen på et fladt areal tjek olieniveauet. Det skal være 50 mm under opfyldningshullet.

Hvis det er nødvendigt efterhæld med SAE 80 W 90 olie.

**SNESLYNGE
SAMLING**

VIGTIGT: HAV ALTID ARBEJDSHANDSKER PÅ FOR AT BESKYTTE DINE HÆNDER VED SAMLING, REPERATION ELLER BRUG AF MASKINEN.

FORBEREDELSE AF SNESLYNGE

Sæt tuden (2) på sneslyngens hus (1) brug to bolte og skiver. Stram dem ikke fuldstændig (figur 1)

Sæt stænger (4) på ved at bruge de lange bolte og skiver.

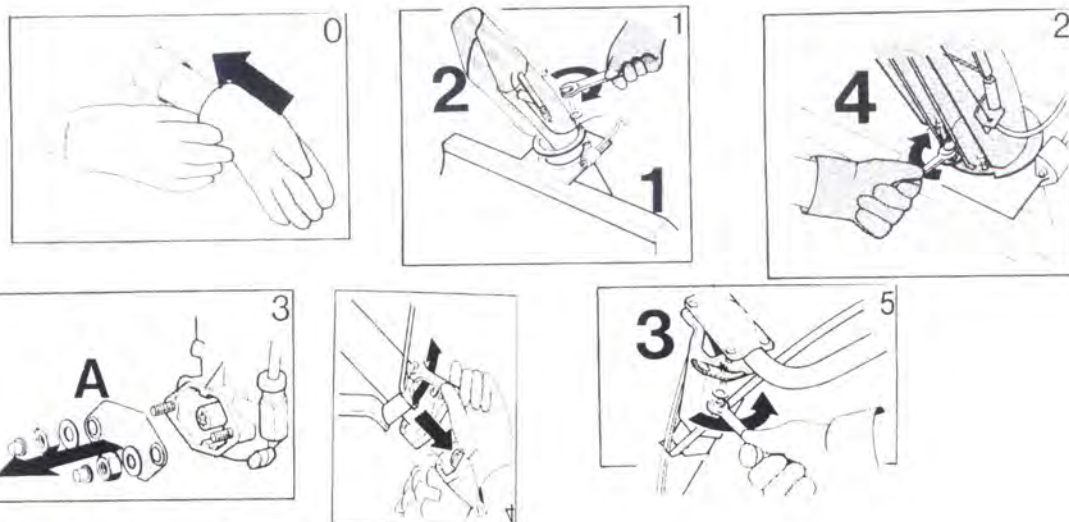
Skrue alle 5 bolte fast.

300/500 SERIE

Fjern skruer, møtrikker og beskyttelse skærm fra traktorens kraft overføring (figur 3) Sæt

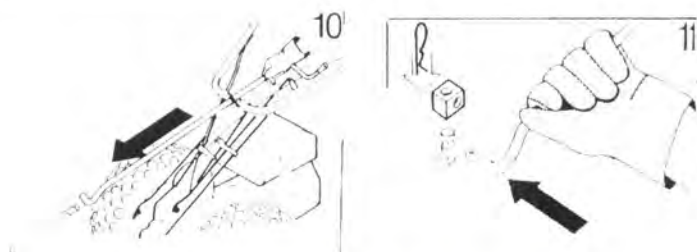
snelyngen på traktorens PTO ved at bruge møtrikker og bolte som tidligere blive fjernet (figur 4)

Sæt stang holderen fast på maskinens styr (figur 5)



Sæt stangen igennem holderen (figur 10)

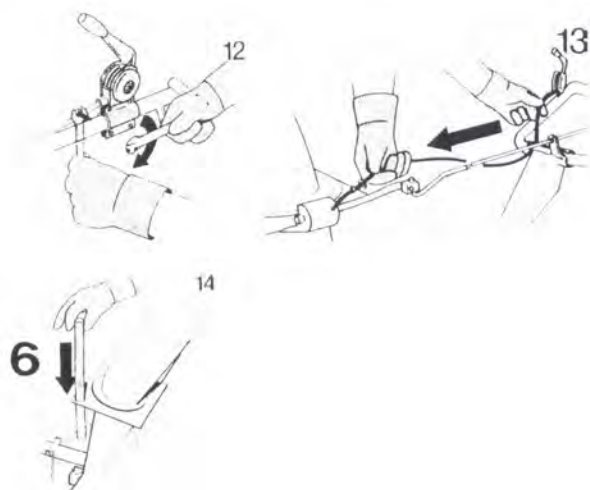
Sæt blokken på stangen fra sneslyngen. Isæt den midterste stang ind i det andet hul i blokken og sikrer det hele med en pin (figur 11)



Sæt håndtaget på styret på den højre side (figur 12)

Monter kablet for justering for styring af tud (figur 13)

I sæt pinden (Figur 14)

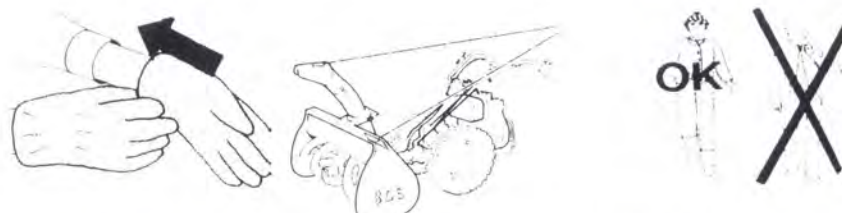


SIKKERHEDSREGLER

UNDER ARBEJDE SKAL DER BÆRES ARBEJDSHANDSKER; ØJNE OG ØRE BESKYTTELSE SAMT SOLIDT FODTØJ.

Læs klistermærker på maskinen og redskabet.

Hav behageligt arbejdstøj på som gør det muligt at arbejde frit uden at det sidder løst. Arbejd aldrig bar fodet eller med sandaler.



ARBEJD IKKE med maskinen tæt på børn eller kæledyr.

MASKINENS BRUGER ER ANSVARLIG FOR SKADE PÅ PERSONER ELLER ANDRES EJENDOM.

UDFØR IKKE vedligeholdelse når maskinen kører.

KUN kvalificerede personer bør bruge maskinen.

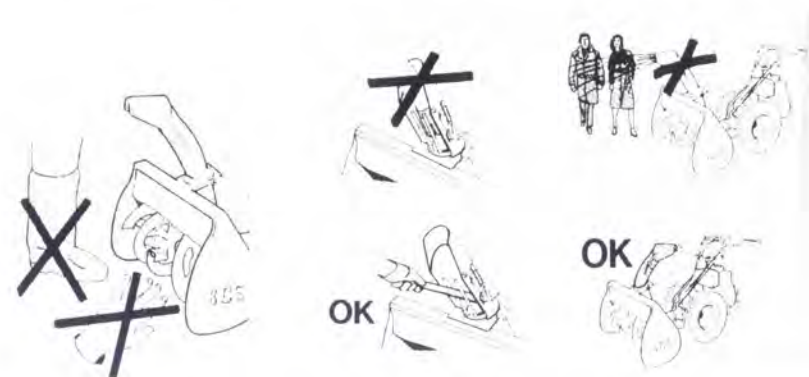
Hvis der opstår unormale vibrationer eller lyder, STOP motoren og tjek maskinen og redskabet.



PUT ALDRIG HÆNDER ELLER FØDDER UNDER SNESLYNGEN ELLER IND I UDSDMIDNINGS TRAGTEN.

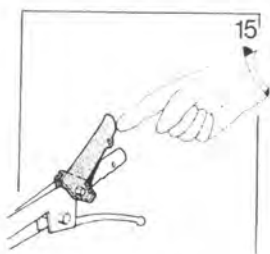
PUT ALDRIG DINE HÆNDER IND I UDSDMIDNINGSTRAGTEN.

STOP MOTOREN OG BRUG PINDEN, TIL AT FÅ SNE, SOM SIDDER FAST I TRAGTEN, UD. SMID IKKE SNE DIREKTE MOD PERSONER ELLER TING.



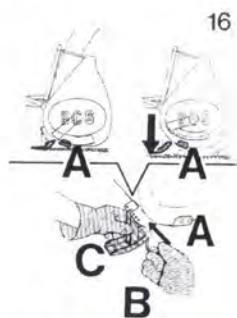
BRUG IKKE MASKINEN MED SKADEDE ELLER AFMONTEREDE SKJOLD/ SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER (Figur 15)

FJERN ALTID SNESLYNGEN FRA TRAKTOREN VED VEDLIGEHOLDELSE.



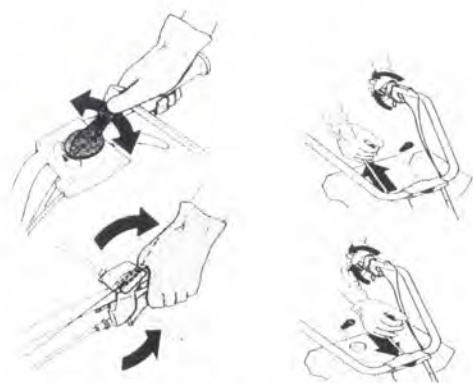
JUSTERINGER

Fod A skal være monteret på sådan en måde sådan den glider henover jorden. Hvis overfladen er ujævn eller hvis der er sten på den, bør foden hæves. Fjern pin B, sænk sko C og geninstaller pin B i et lavere hul (figur 16)



BRUG

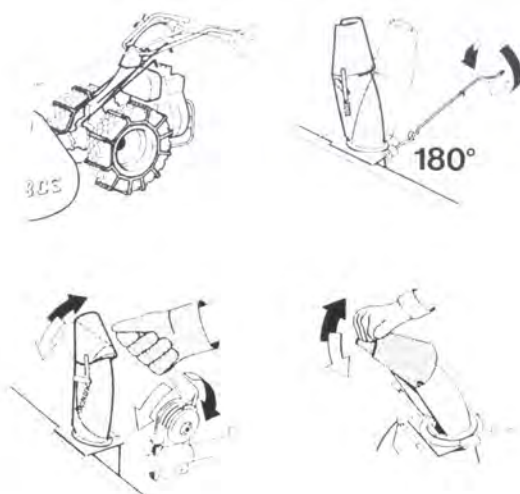
Start motoren, tryk koblingshåndtaget ned og slå PTOén til. Udløs koblingen og tjek for at se at sneslyngens aksel løber jævnt rundt. Tryk koblingshåndtaget ned, vælg et passende gear og slip koblingen for at begynde arbejdet.



For at øge den tohjulede traktors træk evne, monter snekæder på dækkene.

Drej tuden i den retning, som sneen skal kastes.

For at kontrollere den afstand som sneen bliver smidt, juster hældningen på tuden ved at bruge håndtaget.



VIGTIGT: HVIS SNEEN ER MEGET TUNG, DREJ TUDEN SÅ LIDT SOM MULIGT TIL SIDEN. JUSTER FLAPPEN TIL VERTIKAL POSITION FOR AT UNDGÅ AT DEN BLIVER STOPPET.

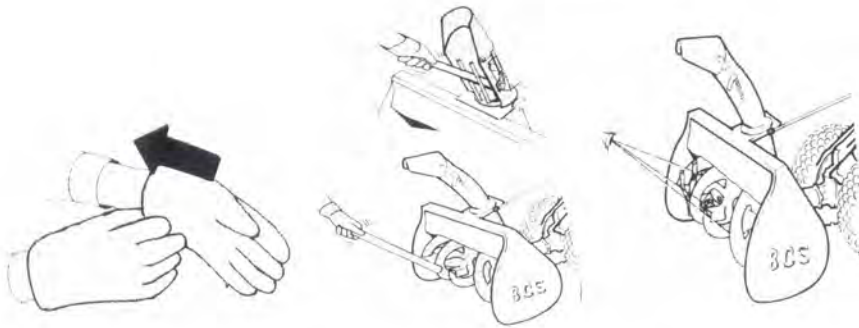


VEDLIGEHOLDELSE

AL VEDLIGEHOLDELSE SKAL UDFØRE MED MOTOREN STOPPET, HAV ARBEJDSHANDSKER PÅ FOR AT BESKYTTE DINE HÆNDER.

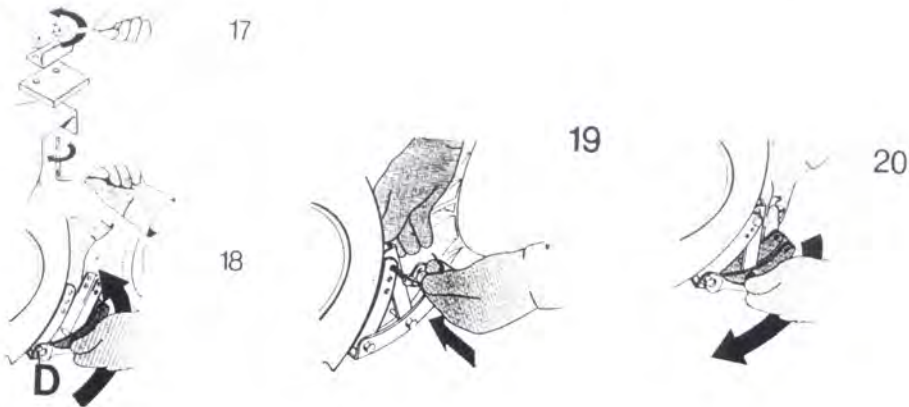
EFTER HVER BRUG

Efter hver brug, fjern alt der kan have sat sig fast i sneslyngen, ved at bruge pinden.



Tjek hvilken tilstand som gummiskiven er i. Hvis de er slidte udskift dem (figur 17)

Tjek også om skoene på maskinen er slidte. Hvis de er slidte kan de vendes for at forlænge deres levetid. Dette kan opnås ved at fjerne bolte, dreje skoene og sæt boltene fast igen (figur 18, 19 og 20)



SMØRING
EFTER HVER 50 TIMERS ARBEJDE

Med maskinen placeret på en flad jord og motoren stoppet, sæt en tynd stang ind i sneslyngens gearkasse for at tjekke olien. Olien skal være omkring 50 mm under påfyldningshullet. Hvis det er nødvendigt efter fyld med SAE 80 W 90 gear olie.

21

